

**2001****Ausgegeben zu Bonn am 16. Januar 2001****Nr. 2**

Tag	Inhalt	Seite
10. 1. 2001	Vierte Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen internationaler Vorschriften über den Umweltschutz im Seeverkehr (Vierte Inkraftsetzungsverordnung Umweltschutz-See) .....	18
6. 12. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Bekämpfung der Bestechung ausländischer Amtsträger im internationalen Geschäftsverkehr .....	34
6. 12. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen .....	35
6. 12. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Abkommens über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 14. Juni 1994 zwischen den Europäischen Gemeinschaften sowie ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Ukraine andererseits sowie des Protokolls vom 10. April 1997 zu diesem Abkommen .....	37
6. 12. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Abkommens über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 24. Juni 1994 zur Gründung einer Partnerschaft zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Russischen Föderation andererseits sowie des Protokolls vom 21. Mai 1997 zu diesem Abkommen .....	38
6. 12. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zum Übereinkommen über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Protokoll betreffend die Auslegung dieses Übereinkommens durch den Gerichtshof .....	40

*Dieser Ausgabe des Bundesgesetzblatts sind für die Abonnenten das Titelblatt, die Zeitliche Übersicht und das Sachverzeichnis für den Jahrgang 2000 des Bundesgesetzblatts Teil II beigelegt.*

**Vierte Verordnung  
über die Inkraftsetzung von Änderungen  
internationaler Vorschriften über den Umweltschutz im Seeverkehr\*)  
(Vierte Inkraftsetzungsverordnung Umweltschutz-See)**

**Vom 10. Januar 2001**

Auf Grund

- des Artikels 2 Abs. 1 Nr. 1 und 2 des Gesetzes zu dem Internationalen Übereinkommen von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe und zu dem Protokoll von 1978 zu diesem Übereinkommen in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. September 1998 (BGBl. 1998 II S. 2546),
- des § 9 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 und 4 und Abs. 2 Satz 1 Nr. 1 des Seeaufgabengesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. September 1998 (BGBl. I S. 2986),
- des § 36 Abs. 3 des Gesetzes über Ordnungswidrigkeiten in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. Februar 1987 (BGBl. I S. 602), der durch Artikel 1 Nr. 5 Buchstabe b des Gesetzes vom 26. Januar 1998 (BGBl. I S. 156, 340) geändert worden ist,

jeweils in Verbindung mit Artikel 56 des Zuständigkeitsanpassungs-Gesetzes vom 18. März 1975 (BGBl. I S. 705) und dem Organisationserlass vom 27. Oktober 1998 (BGBl. I S. 3288), verordnet das Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen:

\*) Die Verpflichtungen aus der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften (ABl. EG Nr. L 204 S. 37), zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Juli 1998 (ABl. EG Nr. L 217 S. 18), sind beachtet worden.

**Artikel 1**

(1) Die in London am 1. Juli 1999 durch Entschließung MEPC. 78(43) des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt der Internationalen Seeschiffahrts-Organisation angenommenen Änderungen der Anlage I mit Änderungen der Regeln 13G und 26 sowie des IOPP-Zeugnisses und der Anlage II mit der Hinzufügung der neuen Regel 16 zu dem Internationalen Übereinkommen von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe und dem Protokoll von 1978 zu diesem Übereinkommen (BGBl. 1982 II S. 2), zuletzt geändert durch die Entschließung MEPC. 75(40) vom 25. September 1997 (BGBl. 1999 II S. 18), werden hiermit in Kraft gesetzt.

(2) Die Entschließung wird nachstehend mit einer amtlichen deutschen Übersetzung bekannt gemacht.

**Artikel 2**

(1) Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2001 in Kraft. Am selben Tag tritt die Entschließung nach ihrer Nummer 3 für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft.

(2) Diese Verordnung tritt an dem Tag außer Kraft, an dem die Entschließung für die Bundesrepublik Deutschland außer Kraft tritt. Der Tag ist im Bundesgesetzblatt bekannt zu geben.

Berlin, den 10. Januar 2001

Der Bundesminister  
für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen  
Kurt Bodewig

## Entschließung MEPC.78(43)

angenommen am 1. Juli 1999

### **Änderungen der Anlage des Protokolls von 1978 zu dem Internationalen Übereinkommen von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe**

(Änderungen der Regeln 13G und 26  
sowie des IOPP-Zeugnisses in Anlage I  
und Hinzufügung einer neuen Regel 16  
zu Anlage II von MARPOL 73/78)

## Resolution MEPC.78(43)

adopted on 1 July 1999

### **Amendments to the Annex of the Protocol of 1978 Relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973**

(Amendments to regulations 13G and 26  
and IOPP Certificate of Annex I  
and addition of new regulation 16  
to Annex II of MARPOL 73/78)

## Résolution MEPC.78(43)

adoptée le 1<sup>er</sup> juillet 1999

### **Amendements à l'Annexe du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires**

(Amendements aux règles 13G et 26  
et au Certificat IOPP de l'Annexe I  
et adjonction d'une nouvelle règle 16  
à l'Annexe II de MARPOL 73/78)

(Übersetzung)

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the function of the Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

Noting article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

Le Comité de la protection du milieu marin,

Rappelant l'article 38 a) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale qui a trait aux fonctions conférées au Comité aux termes des conventions internationales pour la prévention de la pollution des mers et la lutte contre celle-ci,

Notant l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (ci-après dénommée la «Convention de 1973») et l'article VI du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (ci-après dénommée le «Protocole de 1978») qui définissent la procédure d'amendement du Protocole de 1978 et confèrent à l'organe compétent de l'Organisation les fonctions ayant trait à l'examen et à l'adoption d'amendements à la Convention de 1973, telle que modifiée par le Protocole de 1978 (MARPOL 73/78),

Der Ausschuss für den Schutz der Meeresumwelt –

gestützt auf Artikel 38 Buchstabe a des Übereinkommens über die Internationale Seeschifffahrts-Organisation betreffend die Aufgaben, die dem Ausschuss durch internationale Übereinkommen zur Verhütung und Bekämpfung der Meeresverschmutzung übertragen werden;

im Hinblick auf Artikel 16 des Internationalen Übereinkommens von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe (im Folgenden als „Übereinkommen von 1973“ bezeichnet) sowie auf Artikel VI des Protokolls von 1978 zu dem Internationalen Übereinkommen von 1973 zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Schiffe (im Folgenden als „Protokoll von 1978“ bezeichnet), in denen das Änderungsverfahren für das Protokoll von 1978 festgelegt und dem zuständigen Gremium der Organisation die Aufgabe der Prüfung von Änderungen des Übereinkommens von 1973 in der durch das Protokoll von 1978 geänderten Fassung (MARPOL 73/78) sowie die Beschlussfassung darüber übertragen wird;

Having considered the proposed amendments to make existing oil tankers between 20,000 and 30,000 tons deadweight carrying persistent product oil subject to the same construction requirements for crude oil tankers and the proposed amendments to the Supplement of the International Oil Pollution Prevention Certificate (IOPP Certificate),

Having also considered the proposed amendments to regulation 26 of Annex I and the proposed new regulation 16 of Annex II of MARPOL 73/78,

1. adopts, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annexes I and II of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;
2. determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2000, unless prior to the date, not less than one-third of the Parties or the Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objections to the amendments;
3. invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2001 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. requests the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and
5. requests further the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the resolution and its Annex.

Ayant examiné les propositions d'amendements visant à ce que les pétroliers existants d'un port en lourd compris entre 20 000 et 30 000 tonnes qui transportent des produits pétroliers persistants soient soumis aux mêmes prescriptions en matière de construction que les transporteurs de pétrole brut ainsi que les propositions d'amendements au Supplément au Certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures (Certificat IOPP),

Ayant également examiné les propositions d'amendements à la règle 26 de l'Annexe I et le projet de nouvelle règle 16 de l'Annexe II de MARPOL 73/78,

1. adopte, conformément à l'article 16 2) d) de la Convention de 1973, les amendements aux Annexes I et II de MARPOL 73/78 dont le texte figure en annexe à la présente résolution;
2. décide, conformément à l'article 16 2) f) iii) de la Convention de 1973, que ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1<sup>er</sup> juillet 2000 à moins que, avant cette date, une objection n'ait été communiquée à l'Organisation par un tiers au moins des Parties ou par des Parties dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 % du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce;
3. invite les Parties à noter que, en application de l'article 16 2) g) ii) de la Convention de 1973, les amendements entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001, après avoir été acceptés conformément à la procédure décrite au paragraphe 2 ci-dessus;
4. prie le Secrétaire général, conformément à l'article 16 2) e) de la Convention de 1973, de communiquer à toutes les Parties à MARPOL 73/78 des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements joint en annexe; et
5. prie en outre le Secrétaire général de communiquer des exemplaires de la résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas Parties à MARPOL 73/78.

nach Prüfung der vorgeschlagenen Änderungen, wonach für vorhandene Öltankschiffe mit einer Tragfähigkeit zwischen 20 000 und 30 000 Tonnen, die beständige Ölprodukte befördern, dieselben Bauvorschriften gelten sollen wie für Rohöltankschiffe, sowie nach Prüfung der vorgeschlagenen Änderungen des Nachtrags zum Internationalen Zeugnis über die Verhütung der Överschmutzung (IOPP-Zeugnis);

sowie nach Prüfung der vorgeschlagenen Änderungen von Regel 26 der Anlage I sowie der vorgeschlagenen neuen Regel 16 der Anlage II von MARPOL 73/78 –

1. beschließt nach Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe d des Übereinkommens von 1973 die Änderungen der Anlagen I und II von MARPOL 73/78, deren Wortlaut in der Anlage dieser Entschließung wiedergegeben ist;
2. bestimmt nach Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe f Ziffer iii des Übereinkommens von 1973, dass die Änderungen als am 1. Juli 2000 angenommen gelten, sofern nicht vor diesem Zeitpunkt mindestens ein Drittel der Vertragsparteien oder aber Vertragsparteien, deren Handelsflotten insgesamt mindestens fünfzig vom Hundert des Bruttoreaums der Welthandelsflotte ausmachen, der Organisation ihren Einspruch gegen die Änderungen übermittelt haben;
3. fordert die Vertragsparteien auf, zur Kenntnis zu nehmen, dass die Änderungen nach Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe g Ziffer ii des Übereinkommens von 1973 nach ihrer Annahme gemäß Nummer 2 dieser Entschließung am 1. Januar 2001 in Kraft treten;
4. ersucht den Generalsekretär, nach Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe e des Übereinkommens von 1973 allen Vertragsparteien von MARPOL 73/78 beglaubigte Abschriften der Entschließung und des Wortlauts der in der Anlage enthaltenen Änderungen zuzuleiten;
5. ersucht den Generalsekretär ferner, den Mitgliedern der Organisation, die nicht Vertragsparteien von MARPOL 73/78 sind, Abschriften der Entschließung und ihrer Anlage zuzuleiten.

**Anlage**  
**Änderungen**  
**der Anlagen I und II von MARPOL 73/78**

**I. Änderungen der Anlage I von MARPOL 73/78**

**Änderungen von Regel 13G**

1. Der bisherige Wortlaut von Absatz 1 Buchstabe a wird durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:  
 „(1) Diese Regel  
 a) findet Anwendung  
   i) auf Öltankschiffe von 20 000 und mehr Tonnen Tragfähigkeit, die Rohöl, Heizöl, schweres Dieselöl oder Schmieröl als Ladung befördern, und  
   ii) auf Öltankschiffe von 30 000 und mehr Tonnen Tragfähigkeit, die nicht unter die Aufzählung in Ziffer i fallen,  
       wenn deren Bauauftrag, Kiellegung oder Ablieferung vor den in Regel 13F Absatz 1 genannten Daten liegen; und“.
2. Der bisherige Wortlaut von Absatz 2 wird durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:  
 „(2) Die Vorschriften dieser Regel treten am 6. Juli 1995 in Kraft; jedoch treten abweichend hiervon die Vorschriften von Absatz 1 Buchstabe a, die für Öltankschiffe von 20 000 und mehr, jedoch weniger als 30 000 Tonnen Tragfähigkeit gelten, die Heizöl, schweres Dieselöl oder Schmieröl als Ladung befördern, am 1. Januar 2003 in Kraft.“
3. Nach dem Absatz 2 wird folgender neuer Absatz 2a eingefügt:  
 „(2a) Für die Zwecke der Absätze 1 und 2 gelten nachstehende Begriffsbestimmungen:  
 a) Der Ausdruck „schweres Dieselöl“ bezeichnet Schiffsdieselmotoröl mit Ausnahme der Destillate, von denen bei Anwendung des von der Organisation anerkannten Prüfverfahrens<sup>1)</sup> mehr als 50 Volumenprozent bei einer Temperatur von höchstens 340 °C destillieren.  
 b) Der Ausdruck „Heizöl“ bezeichnet schwere Destillate oder Rückstände aus Rohöl oder aber Gemische solcher Stoffe, die zur Verwendung als Brennstoff zur Erzeugung von Wärme oder Energie bestimmt sind und deren Zusammensetzung der von der Organisation anerkannten Spezifikation<sup>2)</sup> gleichwertig ist.“

**Änderungen der Regel 26**

4. Nach dem bisherigen Absatz 2 wird folgender neuer Absatz 3 hinzugefügt:  
 „(3) Bei Schiffen, für die auch Regel 16 von Anlage II gilt, kann dieser Plan mit dem nach Regel 16 von Anlage II vorgeschriebenen bordeigenen Notfallplan für Meeresverschmutzungen durch schädliche flüssige Stoffe zusammengefasst werden. In einem derartigen Fall wird ein solcher Plan als „Bordeigener Notfallplan für Meeresverschmutzungen“ bezeichnet.“

**II. Änderungen des IOPP-Zeugnisses nach Anlage I von MARPOL 73/78**

**1 Änderungen des Nachtrags zum IOPP-Zeugnis (Formblatt A)**

Die bisherigen Punkte 2.4 bis 3.2 werden durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:

„2.4 Zulassungsnormen<sup>3)</sup>:

**2.4.1 Die Separator- oder Filteranlage**

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| .1 ist nach Entschließung A.393(X) zugelassen worden  | <input type="checkbox"/> |
| .2 ist nach Entschließung MEPC.60(33) zugelassen worden   | <input type="checkbox"/> |
| .3 ist nach Entschließung A.233(VII) zugelassen worden  | <input type="checkbox"/> |
| .4 ist nach nationalen Normen zugelassen worden, die nicht auf Entschließung A.393(X) oder A.233(VII) beruhen | <input type="checkbox"/> |
| .5 ist nicht zugelassen worden.   | <input type="checkbox"/> |

<sup>1)</sup> Es wird auf das Standard-Prüfverfahren der American Society for Testing and Materials (ASTM) mit der Bezeichnung D86 verwiesen.

<sup>2)</sup> Es wird auf die Spezifikation der American Society for Testing and Materials (ASTM) für Heizöl Nr. 4 oder schwerere Heizöle mit der Bezeichnung D396 verwiesen.

<sup>3)</sup> Es wird auf die von der Organisation am 14. November 1977 mit Entschließung A.393(X) angenommene Empfehlung über die internationalen Leistungs- und Prüfungsanforderungen für Öl-Wasser-Separatoranlagen und Ölgehaltsmessgeräte verwiesen, welche die Entschließung A.233(VII) ersetzt hat; siehe die IMO-Veröffentlichung mit der Bestellnummer IMO-608. Des Weiteren wird auf die vom Ausschuss für den Schutz der Meeresumwelt mit Entschließung MEPC.60(33) angenommenen Richtlinien und Leistungsmerkmale für Anlagen zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Bilgenwasser aus Maschinenräumen verwiesen, mit deren Inkrafttreten am 6. Juli 1993 die Entschließungen A.393(X) und A.444(XI) ersetzt worden sind; siehe die IMO-Veröffentlichung mit der Bestellnummer IMO-646.

- 2.4.2 Die Zusatzeinrichtung ist nach Entschließung A.444(XI) zugelassen worden. ☐
- 2.4.3 Das Ölgehaltsmessgerät
- .1 ist nach Entschließung A.393(X) zugelassen worden ☐
- .2 ist nach Entschließung MEPC.60(33) zugelassen worden. ☐
- 2.5 Der maximale Durchfluss des Systems beträgt ... m<sup>3</sup>/h.
- 2.6 Befreiung von der Anwendung der Regel 16:
- 2.6.1 Nach Regel 16 Absatz 3 Buchstabe a wird das Schiff von der Anwendung von Regel 16 Absatz 1 bzw. Absatz 2 befreit. Das Schiff wird ausschließlich eingesetzt auf Reisen innerhalb eines oder mehrerer Sondergebiete, nämlich: ..... ☐
- 2.6.2 Das Schiff ist mit dem (den) folgenden Sammel-tank(s) für das Zurückbehalten des gesamten ölhaltigen Bilgenwassers an Bord ausgerüstet: ☐

Tank-bezeichnung	Tankanordnung		Fassungsvermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer-richtung	
			Gesamtfassungsvermögen ..... (m <sup>3</sup> )

3 Vorrichtungen für das Zurückbehalten und die Beseitigung von Ölrückständen (Ölschlamm) (Regel 17) sowie Sammel-tank(s) für Bilgenwasser<sup>4)</sup>

- 3.1 Das Schiff ist mit folgenden Tanks für Ölrückstände (Ölschlamm) ausgestattet:

Tank-bezeichnung	Tankanordnung		Fassungsvermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer-richtung	
			Gesamtfassungsvermögen ..... (m <sup>3</sup> )

- 3.2 Vorrichtungen, die zusätzlich zu den Ölschlamm-tanks für die Beseitigung von Rückständen vorgesehen sind:

- 3.2.1 Verbrennungsanlage für Ölrückstände; Durchsatz ... l/h ☐
- 3.2.2 für die Verbrennung von Ölrückständen geeigneter Hilfskessel ☐
- 3.2.3 Tank(s) zum Mischen von Ölrückständen mit Brennstoff; Fassungsvermögen ... m<sup>3</sup> ☐
- 3.2.4 andere zulässige Vorrichtungen: ..... ☐
- 3.3 Das Schiff ist mit dem (den) folgenden Sammel-tank(s) für das Zurückbehalten ölhaltigen Bilgenwassers an Bord ausgerüstet:

Tank-bezeichnung	Tankanordnung		Fassungsvermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer-richtung	
			Gesamtfassungsvermögen ..... (m <sup>3</sup> ) “

<sup>4)</sup> Da Sammel-tank(s) für Bilgenwasser im Übereinkommen nicht vorgeschrieben sind, sind Eintragungen in der Tabelle zu Punkt 3.3 freiwillig.

**2 Änderungen des Nachtrags zum IOPP-Zeugnis (Formblatt B)**

2.1 Nach dem bisherigen Punkt 1.11.2 wird nachstehender Wortlaut hinzugefügt:

„1.11.2a Produktentankschiff, das weder Heizöl noch schweres Dieselöl nach der Begriffsbestimmung in Regel 13G Absatz 2a noch Schmieröl befördert. ☐“

2.2 Die bisherigen Punkte 2.4 bis 3.2 werden durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:

„2.4 Zulassungsnormen<sup>5)</sup>:

2.4.1 Die Separator- oder Filteranlage

.1 ist nach Entschließung A.393(X) zugelassen worden ☐

.2 ist nach Entschließung MEPC.60(33) zugelassen worden ☐

.3 ist nach Entschließung A.233(VII) zugelassen worden ☐

.4 ist nach nationalen Normen zugelassen worden, die nicht auf Entschließung A.393(X) oder A.233(VII) beruhen ☐

.5 ist nicht zugelassen worden. ☐

2.4.2 Die Zusatzeinrichtung ist nach Entschließung A.444(XI) zugelassen worden. ☐

2.4.3 Das Ölgehaltsmessgerät

.1 ist nach Entschließung A.393(X) zugelassen worden ☐

.2 ist nach Entschließung MEPC.60(33) zugelassen worden. ☐

2.5 Der maximale Durchfluss des Systems beträgt ... m<sup>3</sup>/h.

2.6 Befreiung von der Anwendung der Regel 16:

2.6.1 Nach Regel 16 Absatz 3 Buchstabe a wird das Schiff von der Anwendung von Regel 16 Absatz 1 bzw. Absatz 2 befreit. Das Schiff wird ausschließlich eingesetzt auf Reisen innerhalb eines oder mehrerer Sondergebiete, nämlich: ..... ☐

2.6.2 Das Schiff ist mit dem (den) folgenden Sammel-tank(s) für das Zurückbehalten des gesamten ölhaltigen Bilgenwassers an Bord ausgerüstet: ☐

Tank-bezeichnung	Tankanordnung		Fassungs- vermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer- richtung	
Gesamtfassungs- vermögen ..... (m <sup>3</sup> )			

2.6.3 Anstatt des/der Sammel-tanks ist das Schiff mit Vorrichtungen zum Umpumpen des Bilgenwassers in den Sloptank ausgestattet. ☐

3 Vorrichtungen für das Zurückbehalten und die Beseitigung von Ölrückständen (Ölschlamm) (Regel 17) sowie Sammel-tank(s) für Bilgenwasser<sup>6)</sup>

3.1 Das Schiff ist mit folgenden Tanks für Ölrückstände (Ölschlamm) ausgestattet:

Tank-bezeichnung	Tankanordnung		Fassungs- vermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer- richtung	
Gesamtfassungs- vermögen ..... (m <sup>3</sup> )			

<sup>5)</sup> Es wird auf die von der Organisation am 14. November 1977 mit Entschließung A.393(X) angenommene Empfehlung über die internationalen Leistungs- und Prüfungsanforderungen für Öl-Wasser-Separatoranlagen und Ölgehaltsmessgeräte verwiesen, welche die Entschließung A.233(VII) ersetzt hat; siehe die IMO-Veröffentlichung mit der Bestellnummer IMO-608. Des Weiteren wird auf die vom Ausschuss für den Schutz der Meeresumwelt mit Entschließung MEPC.60(33) angenommenen Richtlinien und Leistungsmerkmale für Anlagen zur Verhütung der Meeresverschmutzung durch Bilgenwasser aus Maschinenräumen verwiesen, mit deren Inkrafttreten am 6. Juli 1993 die Entschließungen A.393(X) und A.444(XI) ersetzt worden sind; siehe die IMO-Veröffentlichung mit der Bestellnummer IMO-646.

<sup>6)</sup> Da Sammel-tank(s) für Bilgenwasser im Übereinkommen nicht vorgeschrieben sind, sind Eintragungen in der Tabelle zu Punkt 3.3 freiwillig.

3.2 Vorrichtungen, die zusätzlich zu den Ölschlamm tanks für die Beseitigung von Rückständen vorgesehen sind:

3.2.1 Verbrennungsanlage für Ölrückstände; Durchsatz ... l/h ☐

3.2.2 für die Verbrennung von Ölrückständen geeigneter Hilfskessel ☐

3.2.3 Tank(s) zum Mischen von Ölrückständen mit Brennstoff; Fassungsvermögen ... m<sup>3</sup> ☐

3.2.4 andere zulässige Vorrichtungen: ..... ☐

3.3 Das Schiff ist mit dem (den) folgenden Sammeltank(s) für das Zurückbehalten ölhaltigen Bilgenwassers an Bord ausgerüstet:

Tank- bezeichnung	Tankanordnung		Fassungs- vermögen (m <sup>3</sup> )
	Spanten von – bis	Lage in der Schiffsquer- richtung	
			Gesamtfassungs- vermögen ..... (m <sup>3</sup> ) “

2.3 Nach dem bisherigen Punkt 5.7.2 wird nachstehender Wortlaut hinzugefügt:

„5.7.3 Das Schiff muss nach den Vorschriften der Regel 25A gebaut sein und entspricht diesen Vorschriften. ☐

5.7.4 Informationen und Angaben nach Regel 25A für Tank-Massengutschiffe sind in schriftlicher und von der Verwaltung genehmigter Form an Bord vorhanden. ☐

2.4 Der bisherige Punkt 5.8.4 wird durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:

„5.8.4 Das Schiff unterliegt der Regel 13G;

.1 es muss spätestens am ..... der Regel 13F entsprechen ☐

.2 es ist so angeordnet, dass folgende Tanks oder Räume nicht zur Beförderung von Öl benutzt werden: ..... ☐

.3 es hat eine Anerkennung nach Regel 13G Absatz 7 und Entschließung MEPC.64(36) erhalten ☐

.4 es führt das am ..... genehmigte Betriebshandbuch nach Entschließung MEPC.64(36) mit. ☐

### III. Änderungen der Anlage II von MARPOL 73/78

Nach der bisherigen Regel 15 wird folgende neue Regel 16 hinzugefügt:

#### „Regel 16

#### Bordeigener Notfallplan für Meeresverschmutzungen durch schädliche flüssige Stoffe

(1) Jedes Schiff mit einem Bruttoreaumgehalt von 150 und mehr, für das ein Zeugnis über die Eignung für die Beförderung von schädlichen flüssigen Stoffen als Massengut ausgestellt worden ist, muss einen von der Verwaltung genehmigten „Bordeigenen Notfallplan für Meeresverschmutzungen durch schädliche flüssige Stoffe“ mitführen. Diese Vorschrift findet Anwendung auf alle davon betroffenen Schiffe nicht später als dem 1. Januar 2003.

(2) Ein solcher Plan hat den von der Organisation ausgearbeiteten Richtlinien<sup>7)</sup> zu entsprechen und muss in einer oder mehreren Arbeitssprachen verfasst sein, die vom Kapitän und den Schiffsoffizieren verstanden wird. Der Plan muss mindestens Folgendes enthalten:

- a) das vom Kapitän oder von sonstigen für das Schiff verantwortlichen Personen für die Meldung eines Verschmutzungsereignisses im Zusammenhang mit schädlichen flüssigen Stoffen zu befolgende Verfahren, das in Artikel 8 und im Protokoll I dieses Übereinkommens vorgeschrieben ist und sich auf die von der Organisation ausgearbeiteten Richtlinien stützt<sup>8)</sup>;

<sup>7)</sup> Es wird auf die „Richtlinien für die Erstellung bordeigener Notfallpläne für Meeresverschmutzungen durch Öl und/oder schädliche flüssige Stoffe“ verwiesen.

<sup>8)</sup> Es wird auf die von der Organisation mit Entschließung A.851(20) beschlossenen „Allgemeinen Grundsätze für Schiffsmeldesysteme und Schiffsmeldevorschriften einschließlich der Richtlinien für die Meldung von Ereignissen im Zusammenhang mit gefährlichen Gütern, Schadstoffen und/oder Meeresschadstoffen“ verwiesen.



- b) ein Verzeichnis der Behörden oder Personen, mit denen bei einem Verschmutzungsereignis im Zusammenhang mit schädlichen flüssigen Stoffen Verbindung aufzunehmen ist;
- c) eine ausführliche Beschreibung der von den Personen an Bord sofort zu treffenden Maßnahmen, um das Einleiten von schädlichen flüssigen Stoffen nach dem Ereignis zu verringern oder zu überwachen;
- d) die Verfahren und die Verbindungsstelle an Bord für die Koordinierung der an Bord zu treffenden Maßnahmen zur Bekämpfung der Verschmutzung mit gesamtstaatlichen und kommunalen Behörden.

(3) Bei Schiffen, für die auch Regel 26 von Anlage I gilt, kann dieser Plan mit dem nach Regel 26 von Anlage I vorgeschriebenen bordeigenen Notfallplan für Ölverschmutzungen zusammengefasst werden. In einem derartigen Fall wird ein solcher Plan als „Bordeigener Notfallplan für Meeresverschmutzungen“ bezeichnet.“

**Annex**  
**Amendments**  
**to Annexes I and II of MARPOL 73/78**

**I Amendments to Annex I of MARPOL 73/78**

**Amendments to regulation 13G**

- 1 The existing text of paragraph (1) (a) is replaced by the following:  
 “(1) This regulation shall:  
 (a) apply to  
     (i) oil tankers of 20,000 tons deadweight and above carrying crude oil, fuel oil, heavy diesel oil or lubricating oil as cargo; and  
     (ii) oil tankers of 30,000 tons deadweight and above other than those referred to in subparagraph (i),  
     which are contracted, the keels of which are laid, or which are delivered before the dates specified in regulation 13F(1) of this Annex; and”.
- 2 The existing text of paragraph (2) is replaced by the following:  
 “(2) The requirements of this regulation shall take effect as from 6 July 1995, except that the requirements of paragraph (1) (a) applicable to oil tankers of 20,000 tons deadweight and above but less than 30,000 tons deadweight carrying fuel oil, heavy diesel oil or lubricating oil as cargo shall take effect as from 1 January 2003.”
- 3 The following new paragraph (2<sup>bis</sup>) is inserted after paragraph (2):  
 “(2<sup>bis</sup>) For the purpose of paragraphs (1) and (2) of this regulation:  
 (a) “Heavy diesel oil” means marine diesel oil, other than those distillates of which more than 50 per cent by volume distils at a temperature not exceeding 340 °C when tested by the method acceptable to the Organization.<sup>1)</sup>  
 (b) “Fuel oil” means heavy distillates or residues from crude oil or blends of such materials intended for use as a fuel for the production of heat or power of a quality equivalent to the specification acceptable to the Organization.<sup>2)</sup>”

**Amendments to regulation 26**

- 4 The following new paragraph (3) is added after the existing paragraph (2):  
 “(3) In the case of ships to which regulation 16 of Annex II of the Convention also apply, such a plan may be combined with the shipboard marine pollution emergency plan for noxious liquid substances required under regulation 16 of Annex II of the Convention. In this case, the title of such a plan shall be “Shipboard marine pollution emergency plan”.”

**II Amendments to the IOPP Certificate under Annex I of MARPOL 73/78**

**1 Amendments to the Supplement to the IOPP Certificate (Form A)**

The existing paragraphs 2.4 to 3.2 is replaced by the following:

“2.4 Approval Standards<sup>3)</sup>:

2.4.1 The separating/filtering equipment:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| .1 has been approved in accordance with resolution A.393(X)  | <input type="checkbox"/> |
| .2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)   | <input type="checkbox"/> |
| .3 has been approved in accordance with resolution A.233(VII)  | <input type="checkbox"/> |
| .4 has been approved in accordance with national standards<br>not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII) | <input type="checkbox"/> |
| .5 has not been approved.  | <input type="checkbox"/> |

2.4.2 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI).	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

2.4.3 The oil content meter:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| .1 has been approved in accordance with resolution A.393(X)     | <input type="checkbox"/> |
| .2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33). | <input type="checkbox"/> |

<sup>1)</sup> Refer to the American Society for Testing and Materials' Standard Test Method (Designation D86).

<sup>2)</sup> Refer to the American Society for Testing and Materials' Specification for Number Four Fuel Oil (Designation D396) or heavier.

<sup>3)</sup> Refer to Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII); see IMO sales publication IMO-608E. Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI); see IMO sales publication IMO-646E.

2.5 Maximum throughput of the system is ... m<sup>3</sup>/h.

2.6 Waiver of regulation 16:

2.6.1 The requirements of regulation 16(1) and 16(2) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 16(3)(a). ☐  
The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): .....

2.6.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows: ☐

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
Total volume ..... (m <sup>3</sup> )			

3 Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 17) and bilge water holding tank(s)<sup>4</sup>

3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
Total volume ..... (m <sup>3</sup> )			

3.2 Means for the disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:

3.2.1 Incinerator for oil residues, capacity ... l/h ☐

3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues ☐

3.2.3 Tank for mixing oil residues with fuel oil, capacity ... m<sup>3</sup> ☐

3.2.4 Other acceptable means: ..... ☐

3.3 The ship is fitted with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
Total volume ..... (m <sup>3</sup> )			”

## 2 Amendments to the Supplement to the IOPP Certificate (Form B)

2.1 The following is added after the existing paragraph 1.11.2:

“1.11.2<sup>bis</sup> Product carrier not carrying fuel oil or heavy diesel oil as referred to in regulation 13G(2<sup>bis</sup>), or lubricating oil. ☐

2.2 The existing paragraphs 2.4 to 3.2 is replaced by the following:

“2.4 Approval Standards<sup>5</sup>):

2.4.1 The separating/filtering equipment:

4) Bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, entries in the table under paragraph 3.3 are voluntary.

5) Refer to Recommendation on international performance and test specifications of oily-water separating equipment and oil content meters adopted by the Organization on 14 November 1977 by resolution A.393(X), which superseded resolution A.233(VII); see IMO sales publication IMO-608E. Further reference is made to the Guidelines and specifications for pollution prevention equipment for machinery space bilges adopted by the Marine Environment Protection Committee of the Organization by resolution MEPC.60(33), which, effective on 6 July 1993, superseded resolutions A.393(X) and A.444(XI); see IMO sales publication IMO-646E.

- .1 has been approved in accordance with resolution A.393(X) ☐
- .2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33) ☐
- .3 has been approved in accordance with resolution A.233(VII) ☐
- .4 has been approved in accordance with national standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII) ☐
- .5 has not been approved. ☐
- 2.4.2 The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI). ☐
- 2.4.3 The oil content meter:
- .1 has been approved in accordance with resolution A.393(X) ☐
- .2 has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33). ☐
- 2.5 Maximum throughput of the system is ... m<sup>3</sup>/h.
- 2.6 Waiver of regulation 16:
- 2.6.1 The requirements of regulation 16(1) and 16(2) are waived in respect of the ship in accordance with regulation 16(3)(a). ☐  
The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s): .....
- 2.6.2 The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows: ☐

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
			Total volume ..... (m <sup>3</sup> )

- 2.6.3 In lieu of the holding tank(s) the ship is provided with arrangements to transfer bilge water to the slop tank. ☐
- 3 Means for retention and disposal of oil residues (sludge) (regulation 17) and bilge water holding tank(s)<sup>9)</sup>
- 3.1 The ship is provided with oil residue (sludge) tanks as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
			Total volume ..... (m <sup>3</sup> )

- 3.2 Means for the disposal of residues in addition to the provisions of sludge tanks:
- 3.2.1 Incinerator for oil residues, capacity ... l/h ☐
- 3.2.2 Auxiliary boiler suitable for burning oil residues ☐
- 3.2.3 Tank for mixing oil residues with fuel oil, capacity ... m<sup>3</sup> ☐
- 3.2.4 Other acceptable means: ..... ☐
- 3.3 The ship is fitted with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows:

Tank identification	Tank location		Volume (m <sup>3</sup> )
	Frames (from) – (to)	Lateral position	
			Total volume ..... (m <sup>3</sup> ) ”

<sup>9)</sup> Bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, entries in the table under paragraph 3.3 are voluntary.

# Bundesgesetzblatt

## Teil II

Jahrgang 2000

— Seite 1 bis 1576 —



Herausgegeben vom Bundesministerium der Justiz

---

Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.mbH.

# Der Jahrgang 2000 umfasst die Nummern 1 bis 38

## Hinweise für das Einbinden

Diesem Titelblatt folgt die Zeitliche Übersicht für das Bundesgesetzblatt Teil II, Jahrgang 2000.

Das Sachverzeichnis zum Bundesgesetzblatt Teil II, Jahrgang 2000, wird hinter der Nummer 38 eingebunden.

Nicht eingebunden werden folgende Beilagen und Anlageband\*):

- Hinweis in Ausgabe Nr. 4 vom 7. Februar 2000  
Fundstellennachweis B, Völkerrechtliche Vereinbarungen und Verträge zur Vorbereitung und Herstellung der Einheit Deutschlands
- zur Ausgabe Nr. 22 vom 20. Juli 2000  
Zeitliche Übersicht über die Veröffentlichungen im ersten Halbjahr 2000
- zur Ausgabe Nr. 29 vom 22. September 2000  
ECE-Regelung Nr. 107.

\*) Innerhalb des Abonnements werden die Beilagen und der Anlageband auf Anforderung gemäß den Bezugsbedingungen des Verlags übersandt. Außerhalb des Abonnements erfolgt die Lieferung gegen Kostenerstattung.

---

Bundesgesetzblatt Teil I enthält Gesetze sowie Verordnungen und sonstige Bekanntmachungen von wesentlicher Bedeutung, soweit sie nicht im Bundesgesetzblatt Teil II zu veröffentlichen sind.

Bundesgesetzblatt Teil II enthält

- a) völkerrechtliche Übereinkünfte und die zu ihrer Inkraftsetzung oder Durchsetzung erlassenen Rechtsvorschriften sowie damit zusammenhängende Bekanntmachungen,
- b) Zolltarifvorschriften.

Verordnungen können nach dem Gesetz über die Verkündung von Rechtsverordnungen in der im Bundesgesetzblatt Teil III, Gliederungsnummer 114-1, veröffentlichten bereinigten Fassung, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 25. August 1998 (BGBl. I S. 2432), auch im Bundesanzeiger oder in den in diesem Gesetz vorgesehenen Amtsblättern verkündet werden.

# Bundesgesetzblatt · Teil II

## Zeitliche Übersicht

### Jahrgang 2000

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
<b>1999</b>			
24. 9. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Wiener Übereinkommens über das Recht der Verträge .....	58	II/1
12. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zusatzabkommens zum Warschauer Abkommen zur Vereinheitlichung von Regeln über die von einem anderen als dem vertraglichen Luftfrachtführer ausgeführte Beförderung im internationalen Luftverkehr .....	11	II/1
12. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung und des Protokolls vom 28. September 1984 hierzu betreffend die langfristige Finanzierung des Programms über die Zusammenarbeit bei der Messung und Bewertung der weiträumigen Übertragung von luftverunreinigenden Stoffen in Europa (EMEP) .....	12	II/1
12. 11. 1999	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der Änderung von 1997 des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen .....	13	II/1
12. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung einer Europäischen Organisation für Kernforschung (CERN) .....	14	II/1
15. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren	14	II/1
16. 11. 1999	Bekanntmachung zu dem deutsch-belgischen Vertrag über eine Berichtigung der deutsch-belgischen Grenze und andere die Beziehungen zwischen beiden Ländern betreffende Fragen	15	II/1
16. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf .....	15	II/1
17. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über das Verbot der militärischen oder einer sonstigen feindseligen Nutzung umweltverändernder Techniken (Umweltkriegsübereinkommen)	16	II/1
17. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Staatsangehörigkeit verheirateter Frauen .....	16	II/1
17. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals (AETR) .....	17	II/1
17. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Vereinbarung über die Vorrechte und Befreiungen der Internationalen Atomenergie-Organisation .....	17	II/1
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Haager Übereinkommens über den Zivilprozess .....	18	II/1
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens über sichere Container .....	19	II/1
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters sowie des Protokolls zu diesem Abkommen .....	19	II/1
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Freibord-Übereinkommens von 1966 .....	20	II/1
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens von 1972 über die Internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See .....	20	II/1

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
18. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs .....	21	II/1
22. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Basler Übereinkommens über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung .....	21	II/1
22. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die biologische Vielfalt	22	II/1
22. 11. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Verhütung der Meeresverschmutzung durch das Einbringen von Abfällen und anderen Stoffen .....	22	II/1
1. 12. 1999	Bekanntmachung des deutsch-slowenischen Abkommens über den grenzüberschreitenden Personen- und Güterverkehr auf der Straße .....	26	II/1
2. 12. 1999	Bekanntmachung des deutsch-chinesischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit 1998 .....	30	II/1
6. 12. 1999	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens von 1992 über den Schutz der Meeresumwelt des Ostseegebiets (Helsinki-Übereinkommen) .....	23	II/1
8. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung	24	II/1
8. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Verträge von 1994 des Weltpostvereins ....	32	II/1
9. 12. 1999	Bekanntmachung der deutsch-nepalesischen Vereinbarung zur Änderung von Abkommen über Finanzielle Zusammenarbeit .....	64	II/1
9. 12. 1999	Bekanntmachung der deutsch-srilankischen Vereinbarung zur Änderung der deutsch-srilankischen Abkommen vom 9. Mai 1980 und vom 16. Mai 1997 über Finanzielle Zusammenarbeit .....	65	II/1
12. 12. 1999	Bekanntmachung des deutsch-ugandischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	66	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Erhaltung der wandernden wild lebenden Tierarten .....	33	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung der Änderungsvereinbarung zu der deutsch-amerikanischen Vereinbarung vom 7. Oktober 1998 über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ .....	33	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ .....	35	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Choctaw Management/Services Enterprise“ sowie über das Außerkrafttreten der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „The Chesapeake Center, Inc.“ .....	37	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung der Änderungsvereinbarung zu der deutsch-amerikanischen Vereinbarung vom 10. Juni 1999 über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Choctaw Management/Services Enterprise“ .....	39	II/1
13. 12. 1999	Bekanntmachung des deutsch-polnischen Abkommens über die gegenseitige Einräumung von Eigentum an Grundstücken für die Zwecke der diplomatischen Vertretungen beider Staaten in Warschau und Berlin .....	152	II/2
14. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten frei lebender Tiere und Pflanzen (Washingtoner Artenschutz-übereinkommen) .....	41	II/1
14. 12. 1999	Bekanntmachung der deutsch-srilankischen Vereinbarung zur Änderung des deutsch-srilankischen Abkommens vom 21. Mai 1998 über Finanzielle Zusammenarbeit .....	41	II/1
16. 12. 1999	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der Verordnung und des deutsch-französischen Abkommens über die Gründung einer Deutsch-Französischen Hochschule .....	43	II/1
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-armenischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	181	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-aserbaidzhanischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	186	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-belarussischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	194	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-georgischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	202	II/2



Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-moldauischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	208	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-rumänischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	216	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-tadschikischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	225	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-usbekischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	233	II/2
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-estnischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	445	II/3
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-lettischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	454	II/3
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-kasachischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	462	II/3
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-turkmenischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	471	II/3
16. 12. 1999	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-ungarischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	479	II/3
21. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls zur Änderung des Abkommens zur Vereinheitlichung von Regeln über die Beförderung im internationalen Luftverkehr .....	43	II/1
21. 12. 1999	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-japanischen Abkommens über Soziale Sicherheit sowie der Durchführungsvereinbarung .....	44	II/1
21. 12. 1999	Bekanntmachung des Abkommens zwischen dem Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit der Bundesrepublik Deutschland und dem Ministerium für Umwelt der Tschechischen Republik über die gemeinsame Durchführung von Umweltschutzpilotprojekten in der Tschechischen Republik mit dem Ziel der Reduzierung von grenzüberschreitenden Umweltbelastungen .....	162	II/2
22. 12. 1999	Verordnung zu dem Abkommen vom 10. Februar 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Portugiesischen Republik über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung .....	2	II/1
22. 12. 1999	Verordnung zu der Vereinbarung vom 21. April 1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Österreich über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit .....	6	II/1
22. 12. 1999	Verordnung zu dem Abkommen vom 28. Mai 1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs Norwegen über den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit sowie der Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen .....	9	II/1
27. 12. 1999	Bekanntmachung des deutsch-ivorischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	169	II/2
28. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland .....	171	II/2
28. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Verminderung der Staatenlosigkeit .....	171	II/2
28. 12. 1999	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und des Protokolls über die Rechtsstellung der Flüchtlinge .....	172	II/2
<b>2000</b>			
5. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche .....	173	II/2
5. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens von 1979 über den Such- und Rettungsdienst auf See .....	173	II/2
11. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-tansanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	174	II/2
11. 1. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Zusatzprotokolls zur Belgrader Donaukonvention	176	II/2
11. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) .....	177	II/2

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
11. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-albanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	410	II/3
12. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-griechischen Abkommens über den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen	436	II/3
13. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1991 zu dem Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend die Bekämpfung von Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen oder ihres grenzüberschreitenden Flusses	178	II/2
13. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens zum Schutz von Heimtieren	178	II/2
15. 1. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 21. Dezember 1995 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Armenien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> GESTA: XE002	46	II/1
18. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Revision 2 des Übereinkommens über die Annahme einheitlicher technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden	179	II/2
18. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-palästinensischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	242	II/2
19. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände	179	II/2
19. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Haager Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung	180	II/2
19. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Basler Übereinkommens über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung	244	II/2
21. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-palästinensischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	487	II/3
25. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Freibord-Übereinkommens von 1966	388	II/3
25. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-russischen Abkommens über den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen	439	II/3
25. 1. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Protokolls von 1988 zu dem Internationalen Freibord-Übereinkommen von 1966	443	II/3
27. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens zur Erhaltung der Fledermäuse in Europa	411	II/3
27. 1. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals (AETR)	412	II/3
28. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-estnischen Rückübernahmeabkommens und des Protokolls zur Durchführung des Abkommens	570	II/4
28. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-lettischen Rückübernahmeabkommens und des Protokolls zur Durchführung des Abkommens	579	II/4
28. 1. 2000	Bekanntmachung des deutsch-litauischen Rückübernahmeabkommens und des Protokolls zur Durchführung des Abkommens	588	II/4
29. 1. 2000	<b>Gesetz zu dem Zusatzprotokoll vom 22. September 1988 zu dem Übereinkommen vom 5. April 1973 (Verifikationsabkommen) zwischen den Nichtkernwaffenstaaten der Europäischen Atomgemeinschaft, der Europäischen Atomgemeinschaft und der Internationalen Atomenergie-Organisation in Ausführung von Artikel III Absätze 1 und 4 des Vertrages über die Nichtverbreitung von Kernwaffen</b> FNA: neu: 751-16 GESTA: XE005	70	II/2
1. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens zur Bekämpfung des Terrorismus	444	II/3
1. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zu dem Übereinkommen von 1980 über das auf vertragliche Schuldverhältnisse anzuwendende Recht sowie zu dem Ersten und dem Zweiten Protokoll über die Auslegung des Übereinkommens durch den Gerichtshof	489	II/3

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
2. 2. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Protokolls von 1988 zu dem Internationalen Übereinkommen von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See .....	489	II/3
2. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die akademische Anerkennung von akademischen Graden und Hochschulzeugnissen .....	606	II/5
2. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Gleichwertigkeit der Studienzeiten an den Universitäten .....	606	II/5
2. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Europäischen Konvention über die Gleichwertigkeit der Reifezeugnisse und des Zusatzprotokolls .....	607	II/5
2. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Rahmenübereinkommens des Europarats vom 1. Februar 1995 zum Schutz nationaler Minderheiten .....	607	II/5
3. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über das grenzüberschreitende Fernsehen .....	608	II/5
3. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz des architektonischen Erbes Europas .....	608	II/5
7. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See und des Protokolls von 1978 zu diesem Übereinkommen .....	491	II/3
7. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit .....	554	II/3
7. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit der Seeschifffahrt und des Protokolls zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit fester Plattformen, die sich auf dem Festlandsockel befinden .....	609	II/5
7. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Konvention über die Verhütung und Bestrafung des Völkermordes .....	610	II/5
9. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Rechtshilfe in Strafsachen sowie des Zusatzprotokolls hierzu .....	555	II/3
10. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Satzung der Internationalen Kupfer-Studiengruppe .....	492	II/3
10. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-dominikanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	610	II/5
10. 2. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens von 1992 über den Schutz der Meeresumwelt des Ostseegebiets (Helsinki-Übereinkommen) .....	612	II/5
11. 2. 2000	<b>Gesetz zu der Vereinbarung vom 19. Mai 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Fürstentums Liechtenstein über das Verwaltungsverfahren bei der Anmeldung neuer Stoffe</b> .....	166	II/2
	GESTA: XN001		
14. 2. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-estnischen Abkommens über die Aufhebung der Visumpflicht .....	612	II/5
14. 2. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-lettischen Abkommens über die Aufhebung der Visumpflicht .....	613	II/5
14. 2. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-litauischen Abkommens über die Aufhebung der Visumpflicht .....	613	II/5
14. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-kirgisischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	614	II/5
15. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-türkischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	616	II/5
16. 2. 2000	Bekanntmachung zu dem deutsch-amerikanischen Verwaltungsabkommen über die Rechtsstellung von Kreditgenossenschaften der amerikanischen Streitkräfte in der Bundesrepublik Deutschland .....	617	II/5
17. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-israelischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	618	II/5
17. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-albanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	630	II/5
21. 2. 2000	<b>Gesetz zu dem Europa-Mittelmeer-Abkommen vom 24. November 1997 zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Haschemitischen Königreich Jordanien andererseits</b> .....	246	II/3
	GESTA: XE013		
23. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-albanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	632	II/5

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
23. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-mazedonischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	634	II/5
23. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-mazedonischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	635	II/5
24. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-albanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	637	II/5
24. 2. 2000	Bekanntmachung des deutsch-mazedonischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	638	II/5
27. 2. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 18. Mai 1999 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Staat Kuwait zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen und zur Belebung der wirtschaftlichen Beziehungen</b> .....	390	II/3
	GESTA: XD005		
6. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Übereinkommen vom 9. September 1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland, der Regierung der Französischen Republik, der Regierung der Italienischen Republik und der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland zur Gründung der Gemeinsamen Organisation für Rüstungskoooperation (Organisation Conjointe de Coopération en Matière d'Armement) OCCAR (OCCAR-Übereinkommen)</b> .....	414	II/3
	GESTA: XH001		
10. 3. 2000	Bekanntmachung des deutsch-ivorischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	640	II/5
14. 3. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens vom 17. März 1992 über die grenzüberschreitenden Auswirkungen von Industrieunfällen .....	642	II/5
15. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 15. Juni 1998 zur Ergänzung des Luftverkehrsabkommens vom 2. März 1994 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Arabischen Emiraten</b> .....	494	II/3
	GESTA: XJ003		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 4. Mai 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Armenien über den Luftverkehr</b> .....	497	II/3
	GESTA: XJ002		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 3. Dezember 1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Belarus über den Luftverkehr</b> .....	508	II/3
	GESTA: XJ004		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 29. Mai 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Mongolei über den Fluglinienverkehr</b> .....	520	II/3
	GESTA: XJ005		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 12. November 1997 zur Ergänzung des Abkommens vom 2. November 1987 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Neuseeland über den Luftverkehr</b> .....	531	II/3
	GESTA: XJ006		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 10. März 1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Südafrika über den Luftverkehr</b> .....	534	II/3
	GESTA: XJ007		
16. 3. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 23. April 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Tschechischen Republik über den Luftverkehr</b> .....	544	II/3
	GESTA: XJ008		
17. 3. 2000	<b>Gesetz zu den Änderungen vom 24. April 1998 des Übereinkommens vom 3. September 1976 über die Internationale Organisation für mobile Satellitenkommunikation (Inmarsat-Übereinkommen)</b> .....	558	II/4
	GESTA: XE003		
17. 3. 2000	Bekanntmachung des deutsch-kasachischen Abkommens über die Entsendung von deutschen Lehrkräften an Schulen in der Republik Kasachstan .....	680	II/5
20. 3. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-dominikanischen Abkommens über den Luftverkehr .....	643	II/5
22. 3. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-simbabwischen Abkommens über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen .....	643	II/5
23. 3. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-ungarischen Abkommens über Soziale Sicherheit .....	644	II/5
23. 3. 2000	Bekanntmachung der deutsch-bolivianischen Vereinbarung über die Anerkennung deutscher Fachhochschulabschlüsse in der Republik Bolivien sowie der dazugehörigen Zusatzvereinbarung .....	682	II/5

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
23. 3. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-philippinischen Abkommens über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen .....	695	II/6
23. 3. 2000	Bekanntmachung des deutsch-südafrikanischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	695	II/6
24. 3. 2000	Bekanntmachung der Vereinbarung zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit der grenzüberschreitenden Eisenbahnstrecken im Donaukorridor Passau/Salzburg .....	699	II/6
27. 3. 2000	Erste Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen der Rheinpatentverordnung .....	568	II/4
27. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Gründung eines Internationalen Verbandes für die Veröffentlichung der Zollltarife .....	701	II/6
27. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens der Vereinten Nationen zur Bekämpfung der Wüstenbildung in den von Dürre und/oder Wüstenbildung schwer betroffenen Ländern, insbesondere in Afrika .....	701	II/6
27. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Vorrechte und Immunitäten der Vereinten Nationen .....	702	II/6
28. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Vorrechte und Befreiungen der Sonderorganisationen der Vereinten Nationen .....	702	II/6
28. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1992 zur Änderung des Internationalen Übereinkommens von 1969 über die zivilrechtliche Haftung für Ölverschmutzungsschäden .....	703	II/6
28. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Vertrags über die Energiecharta und des Energiechartaprotokolls über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte .....	760	II/7
29. 3. 2000	Bekanntmachung des deutsch-honduranischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	738	II/6
30. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1992 zur Änderung des Internationalen Übereinkommens von 1971 über die Errichtung eines Internationalen Fonds zur Entschädigung für Ölverschmutzungsschäden .....	703	II/6
30. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Freibord-Übereinkommens von 1966 .....	740	II/6
30. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Internationale Seeschiffahrts-Organisation .....	740	II/6
31. 3. 2000	Bekanntmachung der Zusatzvereinbarung zur Anwendung der deutsch-französischen Regierungsvereinbarung über die Befreiung von Studienzeiten, -leistungen und Prüfungen zum Studium im Partnerland in den Geistes- und Naturwissenschaften vom 10. Juli 1980 auf ingenieurwissenschaftliche und technische Studiengänge .....	704	II/6
31. 3. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation .....	741	II/6
3. 4. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Auswirkungen von Industrieunfällen .....	741	II/6
3. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche .....	743	II/6
3. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Hauptstraßen des internationalen Verkehrs (AGR) .....	743	II/6
3. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen .....	744	II/6
3. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (hier: Nr. DOCPER 01) .....	761	II/7
3. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (hier: Nr. DOCPER 02) .....	763	II/7
3. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (hier: Nr. DOCPER 03) .....	766	II/7
3. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (hier: Nr. DOCPER 04) .....	768	II/7



Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
3. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (hier: Nr. DOCPER 05) .....	770	II/7
5. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums .....	707	II/6
5. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland .....	744	II/6
5. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz der Hersteller von Tonträgern gegen die unerlaubte Vervielfältigung ihrer Tonträger .....	745	II/6
10. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Rechtsstellung der Staatenlosen .....	772	II/7
11. 4. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 5. November 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Arabischen Republik Ägypten über ihre gegenseitigen Seeschiffverkehrsbeziehungen</b> .....	598	II/5
	GESTA: XJ010		
12. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Konvention zum Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten und des Protokolls hierzu .....	745	II/6
12. 4. 2000	Bekanntmachung der deutsch-libanesischen Vereinbarung über die Entsendung eines deutschen Leichtathletiksachverständigen .....	746	II/6
12. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Internationale Seefunksatelliten-Organisation (Inmarsat) .....	748	II/6
12. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens zur friedlichen Erledigung internationaler Streitfälle .....	778	II/7
12. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung	778	II/7
14. 4. 2000	<b>Gesetz zur Verleihung der Rechts- und Geschäftsfähigkeit an die Internationale Kommission zum Schutze des Rheins (IKSRRechtsG)</b> .....	622	II/5
	GESTA: N001		
14. 4. 2000	Verordnung zur Änderungsvereinbarung zum Protokoll vom 1. Dezember 1981 über die Vorrechte und Immunitäten der Internationalen Organisation für mobile Satellitenkommunikation	623	II/5
14. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz und zur Nutzung grenzüberschreitender Wasserläufe und internationaler Seen .....	779	II/7
14. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung .....	780	II/7
14. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1985 zu dem Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend die Verringerung von Schwefelemissionen oder ihres grenzüberschreitenden Flusses um mindestens 30 vom Hundert .....	780	II/7
14. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1988 zu dem Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend die Bekämpfung von Emissionen von Stickstoffoxiden oder ihres grenzüberschreitenden Flusses	781	II/7
14. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1991 zu dem Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend die Bekämpfung von Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen oder ihres grenzüberschreitenden Flusses .....	781	II/7
14. 4. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Notenwechsels vom 29. April 1998 über die Rechtsstellung der dänischen, griechischen, italienischen, luxemburgischen, norwegischen, portugiesischen, spanischen und türkischen Streitkräfte in der Bundesrepublik Deutschland	782	II/7
17. 4. 2000	Bekanntmachung zur Festlegung des Gebührensatzes für die Slowakische Republik für den am 1. März 2000 beginnenden Erhebungszeitraum nach dem Internationalen Übereinkommen über die Zusammenarbeit in der Flugsicherung (EUROCONTROL) .....	707	II/6
18. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Satzung der Internationalen Kupfer-Studiengruppe .....	782	II/7
19. 4. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 10. September 1996 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der mazedonischen Regierung über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> .....	646	II/5
	GESTA: XE006		

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
19. 4. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 21. März 1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Kroatien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> ..... GESTA: XE007	653	II/5
19. 4. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 28. August 1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Turkmenistan über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> ..... GESTA: XE008	664	II/5
19. 4. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 11. Dezember 1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik El Salvador über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> ..... GESTA: XE009	673	II/5
20. 4. 2000	Bekanntmachung des deutsch-ecuadorianischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	783	II/7
20. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Haager Abkommens über die internationale Hinterlegung gewerblicher Muster oder Modelle sowie der Stockholmer Ergänzungsvereinbarung zu diesem Abkommen .....	784	II/7
20. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Überstellung verurteilter Personen .....	785	II/7
20. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Genfer Abkommen vom 7. Juni 1930 zur Vereinheitlichung des Wechselrechts .....	785	II/7
26. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Wiener Übereinkommens zum Schutz der Ozonschicht .....	786	II/7
27. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen .....	786	II/7
27. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Änderung von 1990 des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen .....	787	II/7
27. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Änderung von 1992 des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen .....	787	II/7
27. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Änderung von 1997 des Montrealer Protokolls über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen .....	788	II/7
28. 4. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Erhaltung der wandernden wild lebenden Tierarten .....	810	II/7
3. 5. 2000	<b>Gesetz zum Rahmenabkommen vom 28. Oktober 1996 über den Handel und die Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Korea andererseits</b> ..... GESTA: XE004	686	II/6
3. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls zur Änderung des Internationalen Übereinkommens über Zusammenarbeit zur Sicherung der Luftfahrt „EUROCONTROL“ und der Mehrseitigen Vereinbarung über Flugsicherungs-Streckengebühren .....	810	II/7
3. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens zum Schutz der für Versuche und andere wissenschaftliche Zwecke verwendeten Wirbeltiere .....	811	II/7
3. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Staatsangehörigkeit verheirateter Frauen .....	811	II/7
4. 5. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der Verordnung und der deutsch-österreichischen Vereinbarung über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit .....	812	II/7
8. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Rechtsstellung der Flüchtlinge .....	826	II/8
15. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs .....	826	II/8
15. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen .....	827	II/8
15. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Arbeit des im internationalen Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals (AETR) .....	827	II/8
15. 5. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-ukrainischen Abkommens über den Luftverkehr .....	841	II/8

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
15. 5. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-französischen Abkommens über die Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden in den Grenzgebieten .....	842	II/8
15. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Verminderung der Staatenlosigkeit .....	1054	II/9
17. 5. 2000	<b>Gesetz zu dem Abkommen vom 25. Mai 1998 über Partnerschaft und Zusammenarbeit zur Gründung einer Partnerschaft zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Turkmenistan andererseits</b> .....	710	II/6
	GESTA: XA004		
17. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zusatzabkommens zum Warschauer Abkommen zur Vereinheitlichung von Regeln über die von einem anderen als dem vertraglichen Luftfrachtführer ausgeführte Beförderung im internationalen Luftverkehr ....	842	II/8
24. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Basler Übereinkommens über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung .....	843	II/8
29. 5. 2000	Verordnung zu dem Abkommen vom 2. März 1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Slowakischen Republik über Kriegsgräber .....	750	II/7
29. 5. 2000	Verordnung zu dem Abkommen vom 19. Oktober 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Slowenien über Kriegsgräber .....	755	II/7
30. 5. 2000	Berichtigung der Neufassung der Anlagen A und B des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) .....	888	II/8
31. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zum Übereinkommen über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Protokoll betreffend die Auslegung dieses Übereinkommens durch den Gerichtshof .....	828	II/8
31. 5. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarungen über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „National Emergency Services (NES) International, Inc.“ (Nr. DOCPER 07 bis 09) .....	843	II/8
31. 5. 2000	Bekanntmachung des deutsch-bulgarischen Abkommens über den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen .....	849	II/8
31. 5. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die biologische Vielfalt .....	853	II/8
7. 6. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-tunesischen Abkommens über die Seeschifffahrt .....	853	II/8
8. 6. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Protokolls über die Einbringung von Korrekturen in das Abkommen über die Schaffung des internationalen Systems und der Organisation für kosmische Fernmeldeverbindungen „INTERSPUTNIK“ .....	854	II/8
9. 6. 2000	Bekanntmachung des deutsch-albanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	855	II/8
13. 6. 2000	Bekanntmachung des deutsch-mauretanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	878	II/8
19. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens über Maßnahmen auf Hoher See bei Ölverschmutzungs-Unfällen .....	880	II/8
19. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens von 1990 über Vorsorge, Bekämpfung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Ölverschmutzung ....	880	II/8
19. 6. 2000	Bekanntmachung der deutsch-ugandischen Vereinbarung über die Entsendung eines deutschen Fußballfachverständigen .....	881	II/8
19. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens von 1972 über die Internationalen Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See .....	883	II/8
19. 6. 2000	Bekanntmachung der deutsch-amerikanischen Vereinbarung über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications International Corporation (SAIC)“ (Nr. DOCPER 06) .....	883	II/8
21. 6. 2000	<b>Gesetz zur Verlängerung der Geltungsdauer des Internationalen Kaffee-Übereinkommens von 1994</b> .....	774	II/7
	GESTA: XE010		
21. 6. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Abkommens vom 10. Februar 1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Portugiesischen Republik über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung sowie über das gleichzeitige Inkrafttreten der Verordnung vom 22. Dezember 1999 zu diesem Abkommen .....	885	II/8



# Sachverzeichnis

zum Bundesgesetzblatt Teil II

Jahrgang 2000

## Abkürzungen

Abk.	= Abkommen	europ.	= europäisch
Abs.	= Absatz	Fass.	= Fassung
Änd.	= Änderung	Fortg.	= Fortgeltung
Anl.	= Anlage	Forts.	= Fortsetzung
AnO	= Anordnung	G	= Gesetz
Anw.	= Anwendung	geänd.	= geändert
Art.	= Artikel	GG	= Grundgesetz
Aufh.	= Aufhebung	IAO	= Internationale Arbeitsorganisation
Ausf.	= Ausführung	Inkrafts.	= Inkraftsetzung
Ausn.	= Ausnahme	Inkrafttr.	= Inkrafttreten
Außerkrafttr.	= Außerkrafttreten	int.	= international
Beitr.	= Beitritt	NF	= Neufassung
Bek.	= Bekanntmachung	Nr.	= Nummer
Ber.	= Berichtigung	O	= Ordnung
best.	= bestimmt	Prot.	= Protokoll
Best.	= Bestimmung	Rep.	= Republik
betr.	= betreffend	Übereink.	= Übereinkommen
DDR	= Deutsche Demokratische Republik	V	= Verordnung
Durchf.	= Durchführung	v.	= vom
EG	= Europäische Gemeinschaft(en)	Vereinb.	= Vereinbarung
einschl.	= einschließlich	Veröffentl.	= Veröffentlichung
erg.	= ergänzend	VN	= Vereinte Nationen
EU	= Europäische Union	vorl.	= vorläufig

Die arabischen Zahlen verweisen auf die Seiten.

# A

## ADR

Ber. der NF der Anl. A und B des Europ. Übereink. über die int. Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR): **888**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die int. Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR): **890; 1484**

## AETR

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Arbeit des im int. Straßenverkehr beschäftigten Fahrpersonals (AETR): **17; 412; 827**

## AGR

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Hauptstraßen des int. Verkehrs (AGR): **743**

## Ägypten

G zu dem Abk. v. 5.11.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Arabischen Rep. Ägypten über ihre gegenseitigen Seeschifffahrtsbeziehungen: **598**

Bek. des deutsch-ägyptischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit 1999: **1148**

## Akademische Anerkennung

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die akademische Anerkennung von akademischen Graden und Hochschulzeugnissen: **606**

Bek. der deutsch-bolivianischen Vereinb. über die Anerkennung deutscher Fachhochschulabschlüsse in der Rep. Bolivien sowie der dazugehörigen Zusatzvereinb.: **682**

## Albanien

Bek. des deutsch-albanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **410; 630; 632; 637; 855**

## Antigua und Barbuda

G zu dem Vertrag v. 5.11.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Antigua und Barbuda über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **858**

## Antipersonenminen

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über das Verbot des Einsatzes, der Lagerung, der Herstellung und der Weitergabe von Antipersonenminen und über deren Vernichtung: **1324**

## Armenien

G zu dem Vertrag v. 21.12.1995 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Armenien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **46; Bek. 1087**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-armenischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **181**

G zu dem Abk. v. 4.5.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Armenien über den Luftverkehr: **497**

## Aserbaidshan

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-aserbaidshanischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **186**

## Atomenergie

Bek. über den Geltungsbereich der Vereinb. über die Vorrechte und Befreiungen der Int. Atomenergie-Organisation: **17; 1362**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über nukleare Sicherheit: **1249**

## ATP

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über int. Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (ATP): **1232**

V zur Änd. der Anl. 1, 2 und 3 des Übereink. v. 1.9.1970 über int. Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (2. V zur Änd. des ATP-Übereink.): **1233**

## Auskünfte über ausländisches Recht

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. betr. Auskünfte über ausländisches Recht: **1210**

# B

## Bangladesch

Bek. der deutsch-bangladeschischen Vereinb. über die Entsendung eines deutschen Hockeysachverständigen: **1333**

## Basler Übereinkommen

Bek. über den Geltungsbereich des Basler Übereink. über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung: **21; 244; 843; 1155**

## Belarus

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-belarussischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **194**

G zu dem Abk. v. 3.12.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Belarus über den Luftverkehr: **508; Bek. 1250**

## Belgien

Bek. zu dem deutsch-belgischen Vertrag über eine Ber. der deutsch-belgischen Grenze und andere die Beziehungen zwischen beiden Ländern betr. Fragen: **15**

## Belgrader Donaukonvention

Bek. über das Inkrafttr. des Zusatzprot. zur Belgrader Donaukonvention: **176; 1084**

## Binnenschifffahrt

Erste V über die Inkrafts. von Änd. der RheinpatentV: **568**

V zur Inkrafts. der V über die Erteilung von Radarpatenten (RadarPatIV): **818**

Bek. der Regionalen Vereinb. über den Binnenschifffahrtfunk: **1213**

V über Änd. der RheinpatentV und der RheinschiffsuntersuchungsO: **1536**

### Biologische Vielfalt

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die biologische Vielfalt: **22; 853; 1567**

### Bolivien

Bek. der deutsch-bolivianischen Vereinb. über die Anerkennung deutscher Fachhochschulabschlüsse in der Rep. Bolivien sowie der dazugehörigen Zusatzvereinb.: **682**

### Bulgarien

Bek. des deutsch-bulgarischen Abk. über den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen: **849**

## C

### Chemikalien

G zu dem Rotterdamer Übereink. über das Verfahren der vorherigen Zustimmung nach Inkennzeichnung für best. gefährliche Chemikalien sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel im int. Handel v. 10.9.1998: **1058**

### China

Bek. des deutsch-chinesischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit 1998: **30**

### Container

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. über sichere Container: **19; 1132**

### Côte d'Ivoire

Bek. des deutsch-ivorischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **169; 640; 1331**

### COTIF

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den int. Eisenbahnverkehr (COTIF): **1326**

## D

### Dominikanische Republik

Bek. des deutsch-dominikanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **610**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-dominikanischen Abk. über den Luftverkehr: **643**

### Doping

Bek. der NF des Anhangs zu dem Übereink. v. 16.11.1989 gegen Doping: **1156**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. gegen Doping: **1365**

### Doppelbesteuerung

G zu dem Abk. v. 18.5.1999 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Staat Kuwait zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern v. Einkommen und v. Vermögen und zur Belebung der wirtschaftlichen Beziehungen: **390; Bek. 1156**

G zu dem Prot. v. 14.12.1998 zur Änd. des am 3.12.1980 in Bonn unterzeichneten Abk. zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Nachlass-, Erbschaft- und Schenkungsteuern: **1170**

## E

### Ecuador

Bek. des deutsch-ecuadorianischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **783**

### Einfuhr

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters sowie des Prot. zu diesem Abk.: **19**

Bek. über den Geltungsbereich des Zollabk. über die vorübergehende Einfuhr gewerblicher Straßenfahrzeuge: **1209; 1522**

### Eisenbahn

Bek. der Vereinb. zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit der grenzüberschreitenden Eisenbahnstrecken im Donaukorridor Passau/Salzburg: **699**

G zu dem Vertrag v. 19.6.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Rep. über den Eisenbahnverkehr über die gemeinsame Staatsgrenze und über den erleichterten Eisenbahndurchgangsverkehr: **1289**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den int. Eisenbahnverkehr (COTIF): **1326**

Bek. der deutsch-tschechischen Vereinb. über die Eröffnung des Eisenbahngrenzüberganges Klingenthal – Kraslice/Graslitz: **1547**

### El Salvador

G zu dem Vertrag v. 11.12.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. El Salvador über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **673**

### Energiecharta

Bek. über den Geltungsbereich des Vertrags über die Energiecharta und des Energiechartaprot. über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte: **760**

### Entschädigung

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten: **1209**

### Estland

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-estnischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **445**

Bek. des deutsch-estnischen Rückübernahmeabk. und des Prot. zur Durchf. des Abk.: **570**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-estnischen Abk. über die Aufh. der Visumpflicht: **612**

### EUROCONTROL

Bek. zur Festlegung des Gebührensatzes für die Slowakische Rep. für den am 1.3.2000 beginnenden Erhebungszeitraum nach dem Int. Übereink. über die Zusammenarbeit in der Flugsicherung (EUROCONTROL): **707**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. zur Änd. des Int. Übereink. über Zusammenarbeit zur Sicherung der Luftfahrt „EUROCONTROL“ und der Mehrseitigen Vereinb. über Flugsicherungs-Streckengebühren: **810**

Bek. zur Festlegung der Gebührensätze und über die Erhebung von Verzugszinsen bei verspäteter Zahlung von FS-Streckengebühren für den am 1.1.2001 beginnenden Erhebungszeitraum nach dem Int. Übereink. über die Zusammenarbeit in der Flugsicherung (EUROCONTROL): **1572**

### Europäische Gemeinschaften

G zu dem Europa-Mittelmeer-Abk. v. 24.11.1997 zur Gründung einer Assoziation zwischen den EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Haschemitischen Königreich Jordanien andererseits: **246**

G zum Rahmenabk. v. 28.10.1996 über den Handel und die Zusammenarbeit zwischen der EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Rep. Korea andererseits: **686**

G zu dem Abk. v. 25.5.1998 über Partnerschaft und Zusammenarbeit zur Gründung einer Partnerschaft zwischen den EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Rep. Turkmenistan andererseits: **710**

G zu dem Prot. v. 29.11.1996 aufgrund von Art. K.3 des Vertrags über die EU betr. die Auslegung des Übereink. über den Schutz der finanziellen Interessen der EG durch den Gerichtshof der EG im Wege der Vorabentscheidung (EG-Finanzschutz-AuslegungsprotG): **814**

### Europäische Organisation für Kernforschung

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Errichtung einer Europ. Organisation für Kernforschung (CERN): **14**

## F

### Fernsehen

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über das grenzüberschreitende Fernsehen: **608**

G zu dem Prot. v. 9.9.1998 zur Änd. des Europ. Übereink. v. 5.5.1989 über das grenzüberschreitende Fernsehen: **1090**

### Feuchtgebiete

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von int. Bedeutung: **24; 778**

### Fischbestände

G zu dem Übereink. v. 4.8.1995 zur Durchf. der Best. des Seerechtsübereink. der VN v. 10.12.1982 über die Erhaltung und Bewirtschaftung von gebietsübergreifenden Fischbeständen und Beständen weit wandernder Fische: **1022**

### Fledermäuse

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. zur Erhaltung der Fledermäuse in Europa: **411; 1205**

### Flüchtlinge

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und des Prot. über die Rechtsstellung der Flüchtlinge: **172**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die Rechtsstellung der Flüchtlinge: **826**

### Frankreich

Bek. über das Inkrafttr. der V und des deutsch-französischen Abk. über die Gründung einer Deutsch-Französischen Hochschule: **43**

Bek. der Zusatzvereinb. zur Anw. der deutsch-französischen Regierungsvereinb. über die Befreiung von Studienzeiten, -leistungen und Prüfungen zum Studium im Partnerland in den Geistes- und Naturwissenschaften v. 10.7.1980 auf ingenieurwissenschaftliche und technische Studiengänge: **704**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-französischen Abk. über die Zusammenarbeit der Polizei- und Zollbehörden in den Grenzgebieten: **842**

Bek. der deutsch-französischen Vereinb. über den Sitz des Deutsch-Französischen Jugendwerks: **890**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-französischen Abk. über Kleinwasserkraftwerke an den Kulturwehren Breisach und Kehl/Straßburg: **1335**

Bek. der deutsch-französischen Vereinb. über die Überleitung des Deutsch-Französischen Hochschulkollegs in die Deutsch-Französische Hochschule: **1363**

### Frauen

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Staatsangehörigkeit verheirateter Frauen: **16; 811**

## G

### Gebietskörperschaften

Bek. des Zusatzprot. zum Europ. Rahmenübereink. v. 21.5.1980 über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften: **1522**

### Geiselnahme

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. gegen Geiselnahme: **1563**

### Geldwäsche

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über Geldwäsche sowie Ermittlung, Beschlagnahme und Einziehung von Erträgen aus Straftaten: **1304**

### Georgien

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-georgischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **202**

### Gewerblicher Rechtsschutz

Bek. über den Geltungsbereich der Pariser Verbandsvereinbarung zum Schutz des gewerblichen Eigentums: **707**

Bek. über den Geltungsbereich des Haager Abk. über die int. Hinterlegung gewerblicher Muster oder Modelle sowie der Stockholmer Ergänzungsvereinb. zu diesem Abk.: **784**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. zum Madrider Abk. über die int. Registrierung von Marken: **1358**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Errichtung der Weltorganisation für geistiges Eigentum: **1521**

V über die Inkrafts. von Änd. der Gemeinsamen AusfO v. 18.1.1996 zum Madrider Abk. über die int. Registrierung von Marken und zum Prot. zu diesem Abk.: **1554**

### Griechenland

Bek. des deutsch-griechischen Abk. über den gegenseitigen Schutz von Verschlussachen: **436**

# H

## Hafenstaatkontrolle

Bek. der NF der Pariser Vereinb. über die Hafenstaatkontrolle: **892**

## Honduras

Bek. des deutsch-honduranischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **738**

# I

## Industrieunfälle

Bek. über das Inkrafttr. des Übereink. v. 17.3.1992 über die grenzüberschreitenden Auswirkungen von Industrieunfällen: **642; 741; 1330**

## Inmarsat

G zu den Änd. v. 24.4.1998 des Übereink. v. 3.9.1976 über die Int. Organisation für mobile Satellitenkommunikation (Inmarsat-Übereink.): **558**

V zur Änd.Vereinb. zum Prot. v. 1.12.1981 über die Vorrechte und Immunitäten der Int. Organisation für mobile Satellitenkommunikation: **623; Bek. 1544**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Int. Seefunksatelliten-Organisation (Inmarsat): **748**

## Internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die int. Handelsschiedsgerichtsbarkeit: **554**

## Internationale Hydrographische Organisation

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Int. Hydrographische Organisation: **741**

## Internationale Kommission zum Schutze des Rheins

G zur Verleihung der Rechts- und Geschäftsfähigkeit an die Int. Kommission zum Schutze des Rheins (IKSRRechtsG): **622**

## Internationale Kupfer-Studiengruppe

Bek. über den Geltungsbereich der Satzung der Int. Kupfer-Studiengruppe: **492; 782; 1208**

## Internationaler Strafgerichtshof

G zum Römischen Statut des Int. Strafgerichtshofs v. 17.7.1998 (IStGH-StatutG): **1393**

## Internationaler Währungsfonds

G zu der Vierten Änd. des Übereink. über den Int. Währungsfonds (IWF): **799**

## Internationales Kaffee-Übereinkommen

G zur Verlängerung der Geltungsdauer des Int. Kaffee-Übereink. von 1994: **774**

## INTERSPUTNIK

Bek. über das Inkrafttr. des Prot. über die Einbringung von Korrekturen in das Abk. über die Schaffung des int. Systems und der Organisation für kosmische Fernmeldeverbindungen „INTERSPUTNIK“: **854**

## Israel

Bek. des deutsch-israelischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **618**

## Italien

V zu dem Abk. v. 3.4.2000 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Italienischen Rep. über die Einziehung und Beitreibung von Beiträgen der Sozialen Sicherheit: **1299**

Bek. der deutsch-italienischen Vereinb. über die Änd. der Liste der begünstigten Kulturinstitute: **1369**

# J

## Japan

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-japanischen Abk. über Soziale Sicherheit sowie der Durchf.Vereinb.: **44**

## Jemen

Bek. der deutsch-jemenitischen Vereinb. über die Entsendung eines deutschen Fußballsachverständigen: **1548**

## Jordanien

G zu dem Europa-Mittelmeer-Abk. v. 24.11.1997 zur Gründung einer Assoziation zwischen den EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Haschemitischen Königreich Jordanien andererseits: **246**

Bek. des deutsch-jordanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1568; 1570**

# K

## Kamerun

Bek. des deutsch-kamerunischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **886; 1311**

## Kapitalanlagen

G zu dem Vertrag v. 21.12.1995 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Armenien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **46; Bek. 1087**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-simbabwischen Abk. über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **643**

G zu dem Abk v. 10.9.1996 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der mazedonischen Regierung über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **646**

G zu dem Vertrag v. 21.3.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Kroatien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **653; Bek. 1331**

G zu dem Vertrag v. 28.8.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Turkmenistan über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **664**

G zu dem Vertrag v. 11.12.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. El Salvador über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **673**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-philippinischen Abk. über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **695**

G zu dem Vertrag v. 5.11.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Antigua und Barbuda über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **858**

G zu dem Vertrag v. 25.8.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **866**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-kenianischen Vertrags über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **1561**

#### **Kasachstan**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-kasachischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **462**

Bek. des deutsch-kasachischen Abk. über die Entsendung von deutschen Lehrkräften an Schulen in der Rep. Kasachstan: **680**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-kasachischen Vertrags über die Entwicklung einer umfassenden Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaft, Industrie, Wissenschaft und Technik: **1180**

#### **Kenia**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-kenianischen Vertrags über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **1561**

#### **Kindesentführung**

Bek. über den Geltungsbereich des Haager Übereink. über die zivilrechtlichen Aspekte int. Kindesentführung: **180; 1566**

#### **Kinofilme**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Gemeinschaftsproduktion von Kinofilmen: **1248**

#### **Kirgisistan**

Bek. des deutsch-kirgisischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **614**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-kirgisischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **1139**

#### **Klimaänderungen**

Bek. über den Geltungsbereich des Rahmenübereink. der VN über Klimaänd.: **744; 1084; 1327**

#### **Korea, Republik**

G zum Rahmenabk. v. 28.10.1996 über den Handel und die Zusammenarbeit zwischen der EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Rep. Korea andererseits: **686**

#### **Kostenerstattung**

V zu dem Abk. v. 10.2.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Portugiesischen Rep. über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung: **2; Bek. 885**

V zu der Vereinb. v. 21.4.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Österreich über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit: **6; Bek. 812**

V zu dem Abk. v. 28.5.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs Norwegen über den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit sowie der Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen: **9; Bek. 1326**

Bek. über das Außerkrafttr. der deutsch-spanischen Vereinb. über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung: **1288**

#### **Kraftfahrzeuge**

Bek. über den Geltungsbereich der Revision 2 des Übereink. über die Annahme einheitlicher technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden: **179; 1086**

V zu der ECE-Regelung Nr. 107 über einheitliche Bedingungen für die Genehmigung großer Doppelstockfahrzeuge zur Personenbeförderung hinsichtlich ihrer allgemeinen Konstruktionsmerkmale (V zur ECE-Regelung Nr. 107): **1177**

#### **Kriegsgräber**

V zu dem Abk. v. 2.3.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Slowakischen Rep. über Kriegsgräber: **750; Bek. 1181**

V zu dem Abk. v. 19.10.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Slowenien über Kriegsgräber: **755**

#### **Kroatien**

G zu dem Vertrag v. 21.3.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Kroatien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **653; Bek. 1331**

#### **Kulturgut**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zum Schutz des architektonischen Erbes Europas: **608, 1343**

Bek. über den Geltungsbereich der Konvention zum Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten und des Prot. hierzu: **745**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt: **1153**

#### **Kuwait**

G zu dem Abk. v. 18.5.1999 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Staat Kuwait zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern v. Einkommen und v. Vermögen und zur Behebung der wirtschaftlichen Beziehungen: **390; Bek. 1156**

## **L**

#### **Legalisation**

Bek. über den Geltungsbereich des Haager Übereink. zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Legalisation: **1362**

#### **Lettland**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-lettischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **454**

Bek. des deutsch-lettischen Rückübernahmeabk. und des Prot. zur Durchf. des Abk.: **579**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-lettischen Abk. über die Aufh. der Visumpflicht: **613**

#### **Libanon**

Bek. der deutsch-libanesischen Vereinb. über die Entsendung eines deutschen Leichtathletiksachverständigen: **746**

**Liechtenstein**

G zu der Vereinb. v. 19.5.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Fürstentums Liechtenstein über das Verwaltungsverfahren bei der Anmeldung neuer Stoffe: **166**; Bek. **1085**

**Litauen**

Bek. des deutsch-litauischen Rückübernahmeabk. und des Prot. zur Durchf. des Abk.: **588**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-litauischen Abk. über die Aufh. der Visumpflicht: **613**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-litauischen Abk. über den Luftverkehr: **1287**

**Luftverkehr**

Bek. über den Geltungsbereich des Zusatzabk. zum Warschauer Abk. zur Vereinheitlichung von Regeln über die von einem anderen als dem vertraglichen Luftfrachtführer ausgeführte Beförderung im int. Luftverkehr: **11**; **842**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. zur Änd. des Abk. zur Vereinheitlichung von Regeln über die Beförderung im int. Luftverkehr: **43**

G zu dem Prot. v. 15.6.1998 zur Ergänzung des Luftverkehrsabk. v. 2.3.1994 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Arabischen Emiraten: **494**; Bek. **1560**

G zu dem Abk. v. 4.5.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Armenien über den Luftverkehr: **497**

G zu dem Abk. v. 3.12.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Belarus über den Luftverkehr: **508**; Bek. **1250**

G zu dem Abk. vom 29.5.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Mongolei über den Fluglinienverkehr: **520**

G zu dem Prot. v. 12.11.1997 zur Ergänzung des Abk. v. 2.11.1987 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Neuseeland über den Luftverkehr: **531**

G zu dem Abk. v. 10.3.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Südafrika über den Luftverkehr: **534**; Bek. **1287**

G zu dem Abk. v. 23.4.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Tschechischen Rep. über den Luftverkehr: **544**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-dominikanischen Abk. über den Luftverkehr: **643**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über strafbare und best. andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen: **827**; **1495**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-ukrainischen Abk. über den Luftverkehr: **841**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. zur Vereinheitlichung von Regeln über die Beförderung im int. Luftverkehr und des Prot. zur Änd. des Abk.: **1152**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit der Zivilluftfahrt und des Prot. zur Bekämpfung widerrechtlicher gewalttätiger Handlungen auf Flughäfen, die der int. Zivilluftfahrt dienen: **1205**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen: **1206**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-litauischen Abk. über den Luftverkehr: **1287**

Bek. über den Geltungsbereich der Prot. v. 14.6.1954 über Änd. des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1491**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 15.9.1962 zur Änd. des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1492**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 12.3.1971 zur Änd. des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1492**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 7.7.1971 zur Änd. des Art. 56 des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1493**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 16.10.1974 zur Änd. des Art. 50 Buchstabe a des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1493**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 6.10.1980 zur Änd. des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1494**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. v. 10.5.1984 zur Änd. des Abk. über die Int. Zivilluftfahrt: **1494**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die int. Anerkennung von Rechten an Luftfahrzeugen: **1495**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-simbabwischen Abk. über den Luftverkehr: **1501**

**M****Marokko**

Bek. des deutsch-marokkanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1545**

**Mauretanien**

Bek. des deutsch-mauretanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **878**

**Mazedonien**

Bek. des deutsch-mazedonischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **634**; **635**; **638**

G zu dem Abk. v. 10.9.1996 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der mazedonischen Regierung über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **646**

**Menschenrechte**

Bek. über den Geltungsbereich der Konvention über die Verhütung und Bestrafung des Völkermordes: **610**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. zur Verhütung von Folter und unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe: **1484**

**Mexiko**

G zu dem Vertrag v. 25.8.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **866**

**Mongolei**

G zu dem Abk. vom 29.5.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Mongolei über den Fluglinienverkehr: **520**

**Montrealer Protokoll**

Bek. über das Inkrafttr. der Änd. von 1997 des Montrealer Prot. über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen: **13**; **788**

Bek. über den Geltungsbereich des Montrealer Prot. über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen: **786**

Bek. über den Geltungsbereich der Änd. von 1990 des Montrealer Prot. über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen: **787**

Bek. über den Geltungsbereich der Änd. von 1992 des Montrealer Prot. über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen: **787**

## N

### Nahrungsmittelhilfe-Übereinkommen

Bek. des Nahrungsmittelhilfe-Übereink. von 1999: **1182**

### Namibia

Bek. der deutsch-namibischen Vereinb. über die Einrichtung eines wissenschaftlichen Experiments unter der Bezeichnung „Experiment der bodengebundenen Gamma-Astronomie bei sehr hohen Energien (H·E·S·S)“: **1250**

### NATO-Truppenstatut

Bek. über das Inkrafttr. des Übereink. v. 18.3.1993 zur Außerkraftsetzung des Abk. v. 3.8.1959 über die Durchf. von Manövern und anderen Übungen im Raume Soltau-Lüneburg: **1202**

Bek. des Verwaltungsabk. v. 18.3.1993 zur Durchf. des Art. 60 des Zusatzabk. v. 3.8.1959 zum NATO-Truppenstatut: **1316**

### Nepal

Bek. der deutsch-nepalesischen Vereinb. zur Änd. von Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **64; 1366**

Bek. des deutsch-nepalesischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1367**

### Neuseeland

G zu dem Prot. v. 12.11.1997 zur Ergänzung des Abk. v. 2.11.1987 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Neuseeland über den Luftverkehr: **531**

### Nicaragua

Bek. des deutsch-nicaraguanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1210**

### Niederlande

Bek. über das Inkrafttr. des Zusatzabk. zu dem Abk. v. 19.6.1951 zwischen den Parteien des Nordatlantikvertrags über die Rechtsstellung ihrer Truppen hinsichtlich der im Königreich der Niederlande stationierten deutschen Truppen: **1153**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-niederländischen Abk. über die Rahmenbedingungen für das I. (Deutsch-Niederländische) Korps und dem Korps zugeordnete Truppenteile, Einrichtungen und Dienststellen: **1253**

Bek. der deutsch-niederländischen Vereinb. über die Organisation und Arbeitsweise des I. (Deutsch-Niederländischen) Korps und des Verbindungskommandos der Luftstreitkräfte: **1253**

Bek. des deutsch-niederländischen Abk. über die Bereitstellung von Liegenschaften und die Mitbenutzung von Übungseinrichtungen: **1501**

Bek. der deutsch-niederländischen Vereinb. über die Mitbenutzung von Übungseinrichtungen: **1505**

Bek. der deutsch-niederländischen Vereinb. über die von dem Königreich der Niederlande zu leistende Unterstützung bei der Verwaltung der Liegenschaft Budel: **1509**

Bek. der deutsch-niederländischen Vereinb. über die von der Bundesrepublik Deutschland zu leistende Unterstützung bei der Verwaltung der Liegenschaft Seedorf: **1515**

### Norwegen

V zu dem Abk. v. 28.5.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung des Königreichs Norwegen über den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit sowie der Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen: **9; Bek. 1326**

## O

### OCCAR

G zu dem Übereink. v. 9.9.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland, der Regierung der Französischen Rep., der Regierung der Italienischen Rep. und der Regierung des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland zur Gründung der Gemeinsamen Organisation für Rüstungskoooperation (Organisation Conjointe de Coopération en Matière d'Armement) OCCAR (OCCAR-Übereink.): **414**

### Ölverschmutzungsschäden

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1992 zur Änd. des Int. Übereink. von 1969 über die zivilrechtliche Haftung für Ölverschmutzungsschäden: **703**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1992 zur Änd. des Int. Übereink. von 1971 über die Errichtung eines Int. Fonds zur Entschädigung für Ölverschmutzungsschäden: **703**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. über Maßnahmen auf Hoher See bei Ölverschmutzungs-Unfällen: **880**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. von 1990 über Vorsorge, Bekämpfung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Ölverschmutzung: **880**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1976 zum Int. Übereink. von 1971 über die Errichtung eines Int. Fonds zur Entschädigung für Ölverschmutzungsschäden: **1180**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1976 zum Int. Übereink. von 1969 über die zivilrechtliche Haftung für Ölverschmutzungsschäden: **1230**

### Österreich

V zu der Vereinb. v. 21.4.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Österreich über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit: **6; Bek. 812**

## P

### Palästinensische Selbstverwaltungsbehörde

Bek. des deutsch-palästinensischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **242; 487**

### Paraguay

Bek. des deutsch-paraguayischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1132**

### Patentwesen

Bek. über den Geltungsbereich des Budapester Vertrags über die int. Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren: **14**

Bek. über den Geltungsbereich des Patentrechtsabkommens: **1567**



**Pflanzen**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den int. Handel mit gefährdeten Arten frei lebender Tiere und Pflanzen (Washingtoner Artenschutzübereink.): **41; 1055**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. zum Schutz von Pflanzenzüchtungen: **1229**

**Philippinen**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-philippinischen Abk. über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **695**

**Plastiksprengstoff**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Markierung von Plastiksprengstoffen zum Zweck des Aufspürens: **1231**

**Polen**

Bek. des deutsch-polnischen Abk. über die gegenseitige Einräumung von Eigentum an Grundstücken für die Zwecke der diplomatischen Vertretungen beider Staaten in Warschau und Berlin: **152**

**Portugal**

V zu dem Abk. v. 10.2.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Portugiesischen Rep. über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung: **2; 885**

**R****Radarpatente**

V zur Inkrafts. der V über die Erteilung von Radarpatenten (RadarPatIV): **818**

**Rechtshilfe**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Rechtshilfe in Strafsachen sowie des Zusatzprot. hierzu: **555**

**Reifezeugnisse**

Bek. über den Geltungsbereich der Europ. Konvention über die Gleichwertigkeit der Reifezeugnisse und des Zusatzprot.: **607**

**Republik Moldau**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-moldauischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **208**

**Rheinpatentverordnung**

Erste V über die Inkrafts. von Änd. der RheinpatentV: **568**

V über Änd. der RheinpatentV und der RheinschiffsuntersuchungsO: **1536**

**Römisches Statut**

G zum Römischen Statut des Int. Strafgerichtshofs v. 17.7.1998 (IStGH-StatutG): **1393**

**Rumänien**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-rumänischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **216**

Bek. des deutsch-rumänischen Abk. über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Umweltschutzes: **1498**

**Russische Föderation**

Bek. des deutsch-russischen Abk. über den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen: **439**

**S****Scheckrecht**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über das Einheitliche ScheckG: **1363**

**Schengener Übereinkommen**

G zu den Übereink. v. 19.12.1996 über den Beitr. des Königreichs Dänemark, der Rep. Finnland und des Königreichs Schweden zum Schengener DurchfÜbereink. und zu dem Übereink. v. 18.5.1999 über die Assoziierung der Rep. Island und des Königreichs Norwegen: **1106**

**Schiedssprüche**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche: **173; 743; 1490**

**Schuldverhältnisse**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den Beitr. der Rep. Österreich, der Rep. Finnland und des Königreichs Schweden zu dem Übereink. von 1980 über das auf vertragliche Schuldverhältnisse anzuw. Recht sowie zu dem Ersten und dem Zweiten Prot. über die Auslegung des Übereink. durch den Gerichtshof: **489; 1204**

**Schutz nationaler Minderheiten**

Bek. über den Geltungsbereich des Rahmenübereink. des Europarats v. 1.2.1995 zum Schutz nationaler Minderheiten: **607; 1565**

**Seeforderungen**

G zu dem Prot. v. 1996 zur Änd. des Übereink. von 1976 über die Beschränkung der Haftung für Seeforderungen: **790**

**Seerecht, Seeschifffahrt**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Freibord-Übereink. von 1966: **20; 388; 740; 1087**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. von 1972 über die Int. Regeln zur Verhütung von Zusammenstößen auf See: **20; 883**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Erleichterung des Int. Seeverkehrs: **21; 826**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. von 1979 über den Such- und Rettungsdienst auf See: **173; 1155**

Bek. über das Inkrafttr. des Prot. von 1988 zu dem Int. Freibord-Übereink. von 1966: **443; 1085**

Bek. über das Inkrafttr. des Prot. von 1988 zu dem Int. Übereink. von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See: **489; 889**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See und des Prot. von 1978 zu diesem Übereink.: **491**

G zu dem Abk. v. 5.11.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Arabischen Rep. Ägypten über ihre gegenseitigen Seeschifffahrtsbeziehungen: **598**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit der See-

schifffahrt und des Prot. zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit fester Plattformen, die sich auf dem Festlandsockel befinden: **609**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Int. Seeschifffahrts-Organisation: **740**

G zu dem Übereink. v. 4.8.1995 zur Durchf. der Best. des Seerechtsübereink. der VN v. 10.12.1982 über die Erhaltung und Bewirtschaftung von gebietsübergreifenden Fischbeständen und Beständen weit wandernder Fische: **1022**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Durchf. des Teiles XI des Seerechtsübereink. der VN zum 10.12.1982: **1178**

Bek. der Änd. der Anl. des Übereink. zur Erleichterung des Int. Seeverkehrs: **1343; 1355; 1485**

12. V über die Inkrafts. von Änd. des int. Übereink. von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See und des Prot. von 1978 zu diesem Übereink. (12. SOLAS-ÄndV): **1556**

### Simbabwe

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-simbabwischen Abk. über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **643**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-simbabwischen Abk. über den Luftverkehr: **1501**

### Slowakei

Bek. zur Festlegung des Gebührensatzes für die Slowakische Rep. für den am 1.3.2000 beginnenden Erhebungszeitraum nach dem Int. Übereink. über die Zusammenarbeit in der Flugsicherung (EUROCONTROL): **707**

V zu dem Abk. v. 2.3.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Slowakischen Rep. über Kriegsgräber: **750**

### Slowenien

Bek. des deutsch-slowenischen Abk. über den grenzüberschreitenden Personen- und Güterverkehr auf der Straße: **26**

V zu dem Abk. v. 19.10.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Slowenien über Kriegsgräber: **755; Bek. 1181**

### Sorgerecht

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen über das Sorgerecht für Kinder und die Wiederherstellung des Sorgeverhältnisses: **1207**

### Soziale Sicherheit

V zu der Vereinb. v. 21.4.1999 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Rep. Österreich über die Kostenerstattung im Bereich der sozialen Sicherheit: **6; Bek. 812**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-japanischen Abk. über Soziale Sicherheit sowie der Durchf.Vereinb.: **44**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-ungarischen Abk. über Soziale Sicherheit: **644**

V zu dem Abk. v. 3.4.2000 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Italienischen Rep. über die Einziehung und Beitreibung von Beiträgen der Sozialen Sicherheit: **1299**

### Spanien

Bek. über das Außerkrafttr. der deutsch-spanischen Vereinb. über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung: **1288**

Bek. des deutsch-spanischen Abk. über den Austausch und den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen: **1389**

### Sri Lanka

Bek. der deutsch-srilankischen Vereinb. zur Änd. des deutsch-srilankischen Abk. v. 21.5.1998 über Finanzielle Zusammenarbeit: **41**

Bek. der deutsch-srilankischen Vereinb. zur Änd. der deutsch-srilankischen Abk. v. 9.5.1980 und v. 16.5.1997 über Finanzielle Zusammenarbeit: **65**

Bek. des deutsch-srilankischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1496**

### Staatenlosigkeit

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Verminderung der Staatenlosigkeit: **171; 1054**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Rechtsstellung der Staatenlosen: **772; 1315**

### Streitfälle

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. zur friedlichen Erledigung int. Streitfälle: **778; 1572**

### Streitkräfte

Bek. über das Inkrafttr. des Notenwechsels v. 29.4.1998 über die Rechtsstellung der dänischen, griechischen, italienischen, luxemburgischen, norwegischen, portugiesischen, spanischen und türkischen Streitkräfte in der Bundesrepublik Deutschland: **782**

### Studienzeit an den Universitäten

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Gleichwertigkeit der Studienzeit an den Universitäten: **606**

### Sucht- und psychotrope Stoffe

Bek. über den Geltungsbereich des Einheits-Übereink. von 1961 über Suchtstoffe: **1203; 1359; 1562**

Bek. über das Inkrafttr. des Übereink. v. 31.1.1995 über den unerlaubten Verkehr auf See zur Durchf. des Art. 17 des Übereink. der VN gegen den unerlaubten Verkehr mit Suchtstoffen und psychotropen Stoffen: **1313**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. von 1971 über psychotrope Stoffe: **1564**

### Südafrika

G zu dem Abk. v. 10.3.1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Rep. Südafrika über den Luftverkehr: **534; Bek. 1287**

Bek. des deutsch-südafrikanischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **695**

## T

### Tadschikistan

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-tadschikischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **225**

### Tansania

Bek. des deutsch-tansanischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **174**

### Terrorismus

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. zur Bekämpfung des Terrorismus: **444**

**Tiere**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Erhaltung der wandernden wild lebenden Tierarten: **33; 810; 1088**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den int. Handel mit gefährdeten Arten frei lebender Tiere und Pflanzen (Washingtoner Artenschutzübereink.): **41; 1055**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. zum Schutz von Heimtieren: **178**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. zum Schutz der für Versuche und andere wissenschaftliche Zwecke verwendeten Wirbeltiere: **811**

**Tschechien**

Bek. des Abk. zwischen dem Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit der Bundesrepublik Deutschland und dem Ministerium für Umwelt der Tschechischen Rep. über die gemeinsame Durchf. von Umweltschutzpilotprojekten in der Tschechischen Rep. mit dem Ziel der Reduzierung von grenzüberschreitenden Umweltbelastungen: **162**

G zu dem Abk. v. 23.4.1998 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Tschechischen Rep. über den Luftverkehr: **544**

G zu dem Vertrag v. 19.6.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Rep. über den Eisenbahnverkehr über die gemeinsame Staatsgrenze und über den erleichterten Eisenbahndurchgangsverkehr: **1289**

Bek. des deutsch-tschechischen Abk. über die gemeinsame Durchf. des Umweltschutzpilotprojekts „Sanierung und Ertüchtigung der Abwasserbehandlungsanl. Most-Chanov und Teplice-Bystrany“ in der Tschechischen Rep. mit dem Ziel der Reduzierung von grenzüberschreitenden Umweltbelastungen: **1370**

Bek. der deutsch-tschechischen Vereinb. über die Eröffnung des Eisenbahngrenzüberganges Klingenthal – Kraslice/Graslitz: **1547**

Bek. des deutsch-tschechischen Abk. über die gemeinsame Durchf. des Projekts „Fonds Luftreinhaltung“ in der Tschechischen Rep. mit dem Ziel der Verminderung der grenzüberschreitenden Umweltbelastung: **1550**

**Tunesien**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-tunesischen Abk. über die Seeschifffahrt: **853**

Bek. des deutsch-tunesischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1134**

**Türkei**

Bek. des deutsch-türkischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **616**

**Turkmenistan**

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-turkmenischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **471**

G zu dem Vertrag v. 28.8.1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Turkmenistan über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanl.: **664**

G zu dem Abk. v. 25.5.1998 über Partnerschaft und Zusammenarbeit zur Gründung einer Partnerschaft zwischen den EG und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Rep. Turkmenistan andererseits: **710**

**U****Überstellung verurteilter Personen**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Überstellung verurteilter Personen: **785**

**Uganda**

Bek. des deutsch-ugandischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit.: **66**

Bek. der deutsch-ugandischen Vereinb. über die Entsendung eines deutschen Fußballschiedsrichters: **881**

**Ukraine**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-ukrainischen Abk. über den Luftverkehr: **841; 1178**

**Umweltkriegeübereinkommen**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über das Verbot der militärischen oder einer sonstigen feindseligen Nutzung umweltverändernder Techniken (Umweltkriegeübereink.): **16**

**Umweltschutz**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung und des Prot. v. 28.9.1984 hierzu betr. die langfristige Finanzierung des Programms über die Zusammenarbeit bei der Messung und Bewertung der weiträumigen Übertragung von luftverunreinigenden Stoffen in Europa (EMEP): **12**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Verhütung der Meeresverschmutzung durch das Einbringen von Abfällen und anderen Stoffen: **22**

Bek. über das Inkrafttr. des Übereink. von 1992 über den Schutz der Meeresumwelt des Ostseegebiets (Helsinki-Übereink.): **23; 612**

Bek. des Abk. zwischen dem Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit der Bundesrepublik Deutschland und dem Ministerium für Umwelt der Tschechischen Rep. über die gemeinsame Durchf. von Umweltschutzpilotprojekten in der Tschechischen Rep. mit dem Ziel der Reduzierung von grenzüberschreitenden Umweltbelastungen: **162**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1991 zu dem Übereink. von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betr. die Bekämpfung von Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen oder ihres grenzüberschreitenden Flusses: **178; 781**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zum Schutz und zur Nutzung grenzüberschreitender Wasserläufe und int. Seen: **779; 1329**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung: **780**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1985 zu dem Übereink. von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betr. die Verringerung von Schwefelemissionen oder ihres grenzüberschreitenden Flusses um mindestens 30 v. Hundert: **780**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. von 1988 zu dem Übereink. von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betr. die Bekämpfung von Emissionen von Stickstoffoxiden oder ihres grenzüberschreitenden Flusses: **781**

V über besonders geschützte Gebiete, besonders verwaltete Gebiete, historische Stätten und Denkmäler in der Antarktis (Antarktis-SchutzgebietsV – AntSchV): **830**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks: **892**

### Ungarn

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-ungarischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **479**

Bek. über das Inkrafttr. des deutsch-ungarischen Abk. über Soziale Sicherheit: **644**

### Unterhaltsansprüche

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland: **171; 744; 1328**

### Urheberrecht

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zum Schutz der Hersteller von Tonträgern gegen die unerlaubte Vervielfältigung ihrer Tonträger: **745**

Bek. über den Geltungsbereich der Berner Übereinkunft zum Schutz von Werken der Literatur und Kunst: **1359**

### Usbekistan

Bek. über die vorl. Anw. des deutsch-usbekischen Abk. über kulturelle Zusammenarbeit: **233**

Bek. des deutsch-usbekischen Abk. über Finanzielle Zusammenarbeit: **1130**

## V

### Vereinigte Arabische Emirate

G zu dem Prot. v. 15.6.1998 zur Ergänzung des Luftverkehrsabk. v. 2.3.1994 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Arabischen Emiraten: **494; Bek. 1560**

### Vereinigte Staaten

Bek. der Änd.Vereinb. zu der deutsch-amerikanischen Vereinb. v. 7.10.1998 über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications Int. Corporation (SAIC)“: **33**

Bek. der deutsch-amerikanischen Vereinb. über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications Int. Corporation (SAIC)“: **35**

Bek. der deutsch-amerikanischen Vereinb. über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Choctaw Management/Services Enterprise“ sowie über das Außerkrafttr. der deutsch-amerikanischen Vereinb. über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „The Chesapeake Center, Inc.“: **37**

Bek. der Änd.Vereinb. zu der deutsch-amerikanischen Vereinb. v. 10.6.1999 über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Choctaw Management/Services Enterprise“: **39**

Bek. zu dem deutsch-amerikanischen Verwaltungsabk. über die Rechtsstellung von Kreditgenossenschaften der amerikanischen Streitkräfte in der Bundesrepublik Deutschland: **617**

Bek. der deutsch-amerikanischen Vereinb. über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „Science Applications Int. Corporation (SAIC)“ (hier Nr. DOCPER 01): **761**

– DOCPER 02: **763**

– DOCPER 03: **766**

– DOCPER 04: **768**

– DOCPER 05: **770**

– DOCPER 06: **883**

Bek. der deutsch-amerikanischen Vereinb. über die Gewährung von Befreiungen und Vergünstigungen an das Unternehmen „National Emergency Services (NES) Int., Inc.“ (Nr. DOCPER 07 bis 09): **843**

G zu dem Prot. v. 14.12.1998 zur Änd. des am 3.12.1980 in Bonn unterzeichneten Abk. zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Nachlass-, Erbschaft- und Schenkungsteuern: **1170**

Bek. d. deutsch-amerikanischen Abk. über die Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“: **1372**

### Vereinte Nationen

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. der VN zur Bekämpfung der Wüstenbildung in den von Dürre und/oder Wüstenbildung schwer betroffenen Ländern, insbesondere in Afrika: **701; 1365**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Vorrechte und Immunitäten der VN: **702**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die Vorrechte und Befreiungen der Sonderorganisationen der VN: **702**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die Sicherheit von Personal der VN und beigeordnetem Personal: **1181**

Bek. über den Geltungsbereich der Charta der VN: **1231**

Bek. über den Geltungsbereich der Satzung der Organisation der VN für industrielle Entwicklung: **1562**

### Verkehr

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. über die Europ. Konferenz der Verkehrsminister: **1054; 1208; 1358**

Bek. zum Europ. Zusatzübereink. zum Übereinkommen über den Straßenverkehr: **1200**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Zusatzübereink. zum Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen: **1212**

Bek. über den Geltungsbereich des Prot. über Straßenmarkierungen zum Europ. Zusatzübereink. zum Übereink. über Straßenverkehrszeichen: **1213**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über Straßenverkehrszeichen: **1229**

G zu dem Prot. v. 22.3.2000 zur Änd. des Übereink. v. 9.2.1994 über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung best. Straßen mit schweren Nutzfahrzeugen: **1530**

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Regelung des Personenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten des Europarates: **1571**

### Verwaltungssachen im Ausland

Bek. über den Geltungsbereich des Europ. Übereink. über die Erlangung von Auskünften und Beweisen in Verwaltungssachen im Ausland: **1152**

## W

### Waffen

G zu dem Zusatzprot. v. 22.9.1998 zu dem Übereink. v. 5.4.1973 (Verifikationsabk.) zwischen den Nichtkernwaffenstaaten der Europ. Atomgemeinschaft, der Europ. Atomgemeinschaft und der Int. Atomenergie-Organisation in Ausf. von Art. III Abs. 1 und 4 des Vertrages über die Nichtverbreitung von Kernwaffen: **70**

Bek. über den Geltungsbereich des Chemiewaffenübereink.: **1230**

Bek. über den Geltungsbereich des VN-Waffenübereink. sowie der Prot. zu diesem Übereink.: **1538**

#### **Warenkauf**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. der VN über Verträge über den int. Warenkauf: **15**

#### **Warenkontrollen**

Bek. über den Geltungsbereich des Int. Übereink. zur Harmonisierung der Warenkontrollen an den Grenzen: **1204; 1568**

#### **Wechselrecht**

Bek. über den Geltungsbereich der Genfer Abk. v. 7.6.30 zur Vereinheitlichung des Wechselrechts: **785**

#### **Welthandelsorganisation**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO): **177**

#### **Weltpostverein**

Bek. über den Geltungsbereich der Verträge von 1994 des Weltpostvereins: **32**

#### **Weltraum**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände: **179**

#### **Wiener Übereinkommen**

Bek. über den Geltungsbereich des Wiener Übereink. über das Recht der Verträge: **58**

Bek. über den Geltungsbereich des Wiener Übereink. zum Schutz der Ozonschicht: **786**

## **Z**

#### **Zivil- und Handelssachen**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über den Beitr. der Rep. Österreich, der Rep. Finnland und des Königreichs Schweden zum Übereink. über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Prot. betr. die Auslegung dieses Übereink. durch den Gerichtshof: **828; 1154**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen: **1246**

#### **Zivilprozess**

Bek. über den Geltungsbereich des Haager Übereink. über den Zivilprozess: **18**

#### **Zollwesen**

Bek. über den Geltungsbereich des Übereink. zur Gründung eines Int. Verbandes für die Veröffentlichung der Zollltarife: **701; 1182**

69. V zur Änd. der ZollltarifV (Reinrassige Zuchttiere): **1138**

Bek. über das Inkrafttr. des Übereink. über die vorübergehende Verwendung: **1144; 1566**

Bek. über den Geltungsbereich des Abk. über die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens: **1327; 1561**









Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
21. 6. 2000	Bekanntmachung des deutsch-kamerunischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	886	II/8
26. 6. 2000	Verordnung zur Inkraftsetzung der Verordnung über die Erteilung von Radarpatenten (RadarPatIV) ..... FNA: neu: 9503-22; 9503-13, 9503-14	818	II/8
26. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1988 zu dem Internationalen Übereinkommen von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See .....	889	II/9
26. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) .....	890	II/9
26. 6. 2000	Bekanntmachung der deutsch-französischen Vereinbarung über den Sitz des Deutsch-Französischen Jugendwerks .....	890	II/9
26. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks .....	892	II/9
27. 6. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll von 1996 zur Änderung des Übereinkommens von 1976 über die Beschränkung der Haftung für Seeforderungen</b> ..... GESTA: XC003	790	II/7
27. 6. 2000	<b>Gesetz zu der Vierten Änderung des Übereinkommens über den Internationalen Währungsfonds (IWF)</b> ..... GESTA: XD003	799	II/7
28. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls über die Europäische Konferenz der Verkehrsminister .....	1054	II/9
29. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Washingtoner Artenschutzübereinkommens .....	1055	II/9
29. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen .....	1084	II/10
30. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zusatzprotokolls zur Belgrader Donaukonvention .....	1084	II/10
30. 6. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1988 zu dem Internationalen Freibord-Übereinkommen von 1966 .....	1085	II/10
6. 7. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der deutsch-liechtensteinischen Vereinbarung über das Verwaltungsverfahren bei der Anmeldung neuer Stoffe .....	1085	II/10
6. 7. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Revision 2 des Übereinkommens über die Annahme einheitlicher technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden .....	1086	II/10
10. 7. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 29. November 1996 aufgrund von Artikel K.3 des Vertrags über die Europäische Union betreffend die Auslegung des Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften durch den Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften im Wege der Vorabentscheidung (EG-Finanzschutz-Auslegungsprotokollgesetz)</b> ..... FNA: neu: 173-1 GESTA: XC001	814	II/8
10. 7. 2000	Verordnung über besonders geschützte Gebiete, besonders verwaltete Gebiete, historische Stätten und Denkmäler in der Antarktis (Antarktis-Schutzgebietsverordnung – AntSchV) .....	830	II/8
10. 7. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-armenischen Vertrags über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen .....	1087	II/10
13. 7. 2000	Bekanntmachung des deutsch-usbekischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1130	II/10
18. 7. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Freibord-Übereinkommens von 1966 .....	1087	II/10
19. 7. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Erhaltung der wandernden wild lebenden Tierarten .....	1088	II/10
19. 7. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens über sichere Container .....	1132	II/10
20. 7. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 5. November 1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Antigua und Barbuda über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> ..... GESTA: XE011	858	II/8

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
20. 7. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 25. August 1998 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen</b> ..... GESTA: XE012	866	II/8
20. 7. 2000	Bekanntmachung der Neufassung der Pariser Vereinbarung über die Hafenstaatkontrolle ....	892	II/9
25. 7. 2000	Bekanntmachung des deutsch-paraguayischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1132	II/10
25. 7. 2000	Bekanntmachung über die vorläufige Anwendung des deutsch-kirgisischen Abkommens über kulturelle Zusammenarbeit .....	1139	II/10
26. 7. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens über die vorübergehende Verwendung .....	1144	II/10
27. 7. 2000	Bekanntmachung des deutsch-ägyptischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit 1999 .....	1148	II/10
1. 8. 2000	Bekanntmachung des deutsch-tunesischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	1134	II/10
1. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens zur Vereinheitlichung von Regeln über die Beförderung im internationalen Luftverkehr und des Protokolls zur Änderung des Abkommens .....	1152	II/10
2. 8. 2000	<b>Gesetz zu dem Übereinkommen vom 4. August 1995 zur Durchführung der Bestimmungen des Seerechtsübereinkommens der Vereinten Nationen vom 10. Dezember 1982 über die Erhaltung und Bewirtschaftung von gebietsübergreifenden Fischbeständen und Beständen weit wandernder Fische</b> ..... GESTA: XF001	1022	II/9
2. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Erlangung von Auskünften und Beweisen in Verwaltungssachen im Ausland .....	1152	II/10
2. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Zusatzabkommens zu dem Abkommen vom 19. Juni 1951 zwischen den Parteien des Nordatlantikvertrags über die Rechtsstellung ihrer Truppen hinsichtlich der im Königreich der Niederlande stationierten deutschen Truppen	1153	II/10
4. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-ukrainischen Abkommens über den Luftverkehr .....	1178	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz des Kultur- und Naturerbes der Welt .....	1153	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zum Übereinkommen über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Protokoll betreffend die Auslegung dieses Übereinkommens durch den Gerichtshof .....	1154	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Basler Übereinkommens über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung .....	1155	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens von 1979 über den Such- und Rettungsdienst auf See .....	1155	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-kuwaitischen Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen und zur Belebung der wirtschaftlichen Beziehungen .....	1156	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Durchführung des Teiles XI des Seerechtsübereinkommens der Vereinten Nationen vom 10. Dezember 1982	1178	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-kasachischen Vertrags über die Entwicklung einer umfassenden Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wirtschaft, Industrie, Wissenschaft und Technik .....	1180	II/10
7. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens vom 18. März 1993 zur Außerkraftsetzung des Abkommens vom 3. August 1959 über die Durchführung von Manövern und anderen Übungen im Raume Soltau-Lüneburg .....	1202	II/11
8. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1976 zum Internationalen Übereinkommen von 1971 über die Errichtung eines Internationalen Fonds zur Entschädigung für Ölverschmutzungsschäden .....	1180	II/10
8. 8. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der Verordnung und des deutsch-slowenischen Abkommens über Kriegsgräber .....	1181	II/10
9. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Sicherheit von Personal der Vereinten Nationen und beigeordnetem Personal .....	1181	II/10

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
11. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Einheits-Übereinkommens von 1961 über Suchtstoffe .....	1203	II/11
14. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Gründung eines Internationalen Verbandes für die Veröffentlichung der Zollltarife .....	1182	II/10
14. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens zur Harmonisierung der Warenkontrollen an den Grenzen .....	1204	II/11
14. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zu dem Übereinkommen von 1980 über das auf vertragliche Schuldverhältnisse anzuwendende Recht sowie zu dem Ersten und dem Zweiten Protokoll über die Auslegung des Übereinkommens durch den Gerichtshof .....	1204	II/11
15. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens zur Erhaltung der Fledermäuse in Europa .....	1205	II/11
15. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit der Zivilluftfahrt und des Protokolls zur Bekämpfung widerrechtlicher gewalttätiger Handlungen auf Flughäfen, die der internationalen Zivilluftfahrt dienen .....	1205	II/11
15. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen .....	1206	II/11
16. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen über das Sorgerecht für Kinder und die Wiederherstellung des Sorgeverhältnisses .....	1207	II/11
16. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Satzung der Internationalen Kupfer-Studiengruppe .....	1208	II/11
18. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls über die Europäische Konferenz der Verkehrsminister .....	1208	II/11
18. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten .....	1209	II/11
22. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zollabkommens über die vorübergehende Einfuhr gewerblicher Straßenfahrzeuge .....	1209	II/11
22. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens betreffend Auskünfte über ausländisches Recht .....	1210	II/11
24. 8. 2000	Bekanntmachung des Nahrungsmittelhilfe-Übereinkommens von 1999 .....	1182	II/10
24. 8. 2000	Bekanntmachung zum Europäischen Zusatzübereinkommen zum Übereinkommen über den Straßenverkehr .....	1200	II/10
24. 8. 2000	Bekanntmachung des deutsch-nicaraguanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1210	II/11
24. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Zusatzübereinkommens zum Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen .....	1212	II/11
24. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls über Straßenmarkierungen zum Europäischen Zusatzübereinkommen zum Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen .....	1213	II/11
28. 8. 2000	<b>Gesetz zu dem Rotterdamer Übereinkommen über das Verfahren der vorherigen Zustimmung nach Inkennzeichnung für bestimmte gefährliche Chemikalien sowie Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel im internationalen Handel vom 10. September 1998</b> .....	1058	II/10
	GESTA: XN002		
28. 8. 2000	Bekanntmachung der Regionalen Vereinbarung über den Binnenschiffahrtsfunk .....	1213	II/11
28. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über Straßenverkehrszeichen .....	1229	II/11
30. 8. 2000	Bekanntmachung der Neufassung des Anhangs zu dem Übereinkommen vom 16. November 1989 gegen Doping .....	1156	II/10
30. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen .....	1229	II/11
30. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls von 1976 zum Internationalen Übereinkommen von 1969 über die zivilrechtliche Haftung für Ölverschmutzungsschäden .....	1230	II/11
30. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Chemiewaffenübereinkommens .....	1230	II/11

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
30. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Markierung von Plastiksprengstoffen zum Zweck des Aufspürens .....	1231	II/11
31. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Charta der Vereinten Nationen .....	1231	II/11
31. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über internationale Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (ATP) .....	1232	II/11
31. 8. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handels-sachen .....	1246	II/11
1. 9. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 9. September 1998 zur Änderung des Europäischen Übereinkommens vom 5. Mai 1989 über das grenzüberschreitende Fernsehen</b> ..... GESTA: XP001	1090	II/10
1. 9. 2000	<b>Gesetz zu den Übereinkommen vom 19. Dezember 1996 über den Beitritt des Königreichs Dänemark, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zum Schengener Durchführungsübereinkommen und zu dem Übereinkommen vom 18. Mai 1999 über die Assoziierung der Republik Island und des Königreichs Norwegen</b> ..... GESTA: XB001	1106	II/10
1. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Gemeinschaftsproduktion von Kinofilmen .....	1248	II/11
3. 9. 2000	Neunundsechzigste Verordnung zur Änderung der Zollarifverordnung (Reinrassige Zuchttiere) FNA: 613-2-8	1138	II/10
9. 9. 2000	Verordnung zu der ECE-Regelung Nr. 107 über einheitliche Bedingungen für die Genehmigung großer Doppelstockfahrzeuge zur Personenbeförderung hinsichtlich ihrer allgemeinen Konstruktionsmerkmale (Verordnung zur ECE-Regelung Nr. 107) .....	1177	II/10
11. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über nukleare Sicherheit	1249	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-belarussischen Abkommens über den Luftverkehr und über das Außerkrafttreten des früheren Abkommens vom 11. November 1971	1250	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung der deutsch-namibischen Vereinbarung über die Einrichtung eines wissenschaftlichen Experiments unter der Bezeichnung „Experiment der bodengebundenen Gamma-Astronomie bei sehr hohen Energien (H-E-S-S)“ .....	1250	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-niederländischen Abkommens über die Rahmenbedingungen für das I. (Deutsch-Niederländische) Korps und dem Korps zugeordnete Truppenteile, Einrichtungen und Dienststellen .....	1253	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung der deutsch-niederländischen Vereinbarung über die Organisation und Arbeitsweise des I. (Deutsch-Niederländischen) Korps und des Verbindungskommandos der Luftstreitkräfte .....	1253	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-litauischen Abkommens über den Luftverkehr .....	1287	II/11
14. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-südafrikanischen Abkommens über den Luftverkehr .....	1287	II/11
15. 9. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 14. Dezember 1998 zur Änderung des am 3. Dezember 1980 in Bonn unterzeichneten Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Nachlass-, Erbschaft- und Schenkungsteuern</b> ..... GESTA: XD007	1170	II/10
18. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über Geldwäsche sowie Ermittlung, Beschlagnahme und Einziehung von Erträgen aus Straftaten .....	1304	II/11
20. 9. 2000	Bekanntmachung über das Außerkrafttreten der deutsch-spanischen Vereinbarung über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung .....	1288	II/11
20. 9. 2000	Bekanntmachung des deutsch-kamerunischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	1311	II/11
21. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Übereinkommens vom 31. Januar 1995 über den unerlaubten Verkehr auf See zur Durchführung des Artikels 17 des Übereinkommens der Vereinten Nationen gegen den unerlaubten Verkehr mit Suchtstoffen und psychotropen Stoffen .....	1313	II/11
21. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Rechtsstellung der Staatenlosen .....	1315	II/11
22. 9. 2000	Bekanntmachung des Verwaltungsabkommens vom 18. März 1993 zur Durchführung des Artikels 60 des Zusatzabkommens vom 3. August 1959 zum NATO-Truppenstatut .....	1316	II/11

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
22. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über das Verbot des Einsatzes, der Lagerung, der Herstellung und der Weitergabe von Antipersonenminen und über deren Vernichtung .....	1324	II/11
25. 9. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-norwegischen Abkommens über den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen bei Krankheit, Mutterschaft, Arbeitsunfall und Berufskrankheit sowie der Kosten für verwaltungsmäßige und ärztliche Kontrollen sowie über das gleichzeitige Inkrafttreten der Verordnung zu diesem Abkommen .....	1326	II/11
27. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) .....	1326	II/11
28. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens .....	1327	II/11
29. 9. 2000	Verordnung zur Änderung der Anlagen 1, 2 und 3 des Übereinkommens vom 1. September 1970 über internationale Beförderungen leicht verderblicher Lebensmittel und über die besonderen Beförderungsmittel, die für diese Beförderungen zu verwenden sind (Zweite Verordnung zur Änderung des ATP-Übereinkommens) .....	1233	II/11
29. 9. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Rahmenübereinkommens der Vereinten Nationen über Klimaänderungen .....	1327	II/11
2. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz und zur Nutzung grenzüberschreitender Wasserläufe und internationaler Seen .....	1329	II/12
2. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Auswirkungen von Industrieunfällen .....	1330	II/12
5. 10. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-kroatischen Vertrags über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen .....	1331	II/12
6. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-ivorischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1331	II/12
6. 10. 2000	Bekanntmachung der deutsch-bangladeschischen Vereinbarung über die Entsendung eines deutschen Hockeysachverständigen .....	1333	II/12
6. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Vereinbarung über die Vorrechte und Befreiungen der Internationalen Atomenergie-Organisation .....	1362	II/12
6. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Haager Übereinkommens zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Legalisation .....	1362	II/12
9. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen im Ausland .....	1328	II/11
9. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über das Einheitliche Scheckgesetz .....	1363	II/12
11. 10. 2000	Bekanntmachung der deutsch-französischen Vereinbarung über die Überleitung des Deutsch-Französischen Hochschulkollegs in die Deutsch-Französische Hochschule .....	1363	II/12
12. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens der Vereinten Nationen zur Bekämpfung der Wüstenbildung in den von Dürre und/oder Wüstenbildung schwer betroffenen Ländern, insbesondere in Afrika .....	1365	II/12
12. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) .....	1484	II/13
13. 10. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-französischen Abkommens über Kleinwasserkraftwerke an den Kulturwehren Breisach und Kehl/Straßburg .....	1335	II/12
13. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zum Schutz des architektonischen Erbes Europas .....	1343	II/12
16. 10. 2000	Verordnung zu dem Abkommen vom 3. April 2000 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Italienischen Republik über die Einziehung und Beitreibung von Beiträgen der Sozialen Sicherheit .....	1299	II/11
16. 10. 2000	Bekanntmachung der Änderungen der Anlage des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs .....	1343	II/12
16. 10. 2000	Bekanntmachung der Änderungen der Anlage des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs .....	1355	II/12
16. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Marken .....	1358	II/12



Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
16. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens gegen Doping .....	1365	II/12
17. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls über die Europäische Konferenz der Verkehrsminister .....	1358	II/12
17. 10. 2000	Bekanntmachung der deutsch-nepalesischen Vereinbarung zur Änderung von Abkommen über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1366	II/12
17. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-nepalesischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1367	II/12
18. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Einheits-Übereinkommens von 1961 über Suchtstoffe .....	1359	II/12
18. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des VN-Waffenübereinkommens sowie der Protokolle zu diesem Übereinkommen .....	1538	II/13
19. 10. 2000	Bekanntmachung der deutsch-italienischen Vereinbarung über die Änderung der Liste der begünstigten Kulturinstitute .....	1369	II/12
23. 10. 2000	<b>Gesetz zu dem Vertrag vom 19. Juni 1997 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik über den Eisenbahnverkehr über die gemeinsame Staatsgrenze und über den erleichterten Eisenbahndurchgangsverkehr</b> .....	1289	II/11
	FNA: neu: 188-91 GESTA: XJ011		
23. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Berner Übereinkunft zum Schutz von Werken der Literatur und Kunst .....	1359	II/12
24. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-tschechischen Abkommens über die gemeinsame Durchführung des Umweltschutzpilotprojekts „Sanierung und Ertüchtigung der Abwasserbehandlungsanlagen Most-Chanov und Teplice-Bystrany“ in der Tschechischen Republik mit dem Ziel der Reduzierung von grenzüberschreitenden Umweltbelastungen .....	1370	II/12
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Schiedssprüche .....	1490	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Protokolle vom 14. Juni 1954 über Änderungen des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1491	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 15. September 1962 zur Änderung des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1492	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 12. März 1971 zur Änderung des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1492	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 7. Juli 1971 zur Änderung des Artikels 56 des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1493	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 16. Oktober 1974 zur Änderung des Artikels 50 Buchstabe a des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1493	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 6. Oktober 1980 zur Änderung des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1494	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Protokolls vom 10. Mai 1984 zur Änderung des Abkommens über die Internationale Zivilluftfahrt .....	1494	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die internationale Anerkennung von Rechten an Luftfahrzeugen .....	1495	II/13
24. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über strafbare und bestimmte andere an Bord von Luftfahrzeugen begangene Handlungen .....	1495	II/13
25. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-srilankischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1496	II/13
26. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-amerikanischen Abkommens über die Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ .....	1372	II/12
30. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-rumänischen Abkommens über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Umweltschutzes .....	1498	II/13
31. 10. 2000	Bekanntmachung des deutsch-spanischen Abkommens über den Austausch und den gegenseitigen Schutz von Verschlusssachen .....	1389	II/12
31. 10. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens zur Verhütung von Folter und unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe .....	1484	II/13

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
8. 11. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten der Änderungsvereinbarung zum Protokoll vom 1. Dezember 1981 über die Vorrechte und Immunitäten der Internationalen Organisation für mobile Satellitenkommunikation .....	1544	II/13
9. 11. 2000	Bekanntmachung des deutsch-marokkanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit .....	1545	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-simbabwischen Abkommens über den Luftverkehr .....	1501	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung des deutsch-niederländischen Abkommens über die Bereitstellung von Liegenschaften und die Mitbenutzung von Übungseinrichtungen .....	1501	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung der deutsch-niederländischen Vereinbarung über die Mitbenutzung von Übungseinrichtungen .....	1505	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung der deutsch-niederländischen Vereinbarung über die von dem Königreich der Niederlande zu leistende Unterstützung bei der Verwaltung der Liegenschaft Budel .....	1509	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung der deutsch-niederländischen Vereinbarung über die von der Bundesrepublik Deutschland zu leistende Unterstützung bei der Verwaltung der Liegenschaft Seedorf .....	1515	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung der deutsch-tschechischen Vereinbarung über die Eröffnung des Eisenbahngrenzüberganges Klingenthal – Kraslice/Graslitz .....	1547	II/13
10. 11. 2000	Bekanntmachung der deutsch-jemenitischen Vereinbarung über die Entsendung eines deutschen Fußballfachverständigen .....	1548	II/13
13. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung der Weltorganisation für geistiges Eigentum .....	1521	II/13
13. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Zollabkommens über die vorübergehende Einfuhr gewerblicher Straßenfahrzeuge .....	1522	II/13
13. 11. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des Protokolls zur Ergänzung des Luftverkehrsabkommens vom 2. März 1994 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Arabischen Emiraten .....	1560	II/13
15. 11. 2000	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-kenianischen Vertrags über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Kapitalanlagen .....	1561	II/13
15. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens über die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens .....	1561	II/13
15. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Satzung der Organisation der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung .....	1562	II/13
16. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Einheits-Übereinkommens von 1961 über Suchtstoffe .....	1562	II/13
16. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens gegen Geiselnahme .....	1563	II/13
16. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens von 1971 über psychotrope Stoffe .....	1564	II/13
21. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Rahmenübereinkommens des Europarats vom 1. Februar 1995 zum Schutz nationaler Minderheiten .....	1565	II/13
21. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die vorübergehende Verwendung .....	1566	II/13
21. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Haager Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung .....	1566	II/13
21. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Patentrechtsabkommens .....	1567	II/13
21. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die biologische Vielfalt .....	1567	II/13
22. 11. 2000	Bekanntmachung des deutsch-tschechischen Abkommens über die gemeinsame Durchführung des Projekts „Fonds Luftreinhaltung“ in der Tschechischen Republik mit dem Ziel der Verminderung der grenzüberschreitenden Umweltbelastung .....	1550	II/13
22. 11. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens zur Harmonisierung der Warenkontrollen an den Grenzen .....	1568	II/13

Tag	Inhalt	Seite	Mikrofiche Nr.
24. 11. 2000	Bekanntmachung des deutsch-jordanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	1568	II/13
24. 11. 2000	Bekanntmachung des deutsch-jordanischen Abkommens über Finanzielle Zusammenarbeit	1570	II/13
27. 11. 2000	Bekanntmachung der Änderungen der Anlage des Übereinkommens zur Erleichterung des Internationalen Seeverkehrs .....	1485	II/13
30. 11. 2000	Bekanntmachung des Zusatzprotokolls zum Europäischen Rahmenübereinkommen vom 21. Mai 1980 über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften	1522	II/13
4. 12. 2000	<b>Gesetz zum Römischen Statut des Internationalen Strafgerichtshofs vom 17. Juli 1998 (IStGH-Statutgesetz)</b> ..... GESTA: XC002	1393	II/13
5. 12. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Europäischen Übereinkommens über die Regelung des Personenverkehrs zwischen den Mitgliedstaaten des Europarates .....	1571	II/13
6. 12. 2000	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Abkommens zur friedlichen Erledigung internationaler Streitfälle .....	1572	II/13
19. 12. 2000	<b>Gesetz zu dem Protokoll vom 22. März 2000 zur Änderung des Übereinkommens vom 9. Februar 1994 über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung bestimmter Straßen mit schweren Nutzfahrzeugen</b> ..... FNA: neu: 9290-10-4; 9290-10-2 GESTA: XJ015	1530	II/13
19. 12. 2000	Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen der Gemeinsamen Ausführungsordnung vom 18. Januar 1996 zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Marken und zum Protokoll zu diesem Abkommen .....	1554	II/13
20. 12. 2000	Verordnung über Änderungen der Rheinpatentverordnung und der Rheinschiffsuntersuchungsordnung .....	1536	II/13
	FNA: 9500-1-3, 9502-16-3		
21. 12. 2000	Zwölfte Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen des Internationalen Übereinkommens von 1974 zum Schutz des menschlichen Lebens auf See und des Protokolls von 1978 zu diesem Übereinkommen (12. SOLAS-ÄndV) .....	1556	II/13
21. 12. 2000	Bekanntmachung zur Festlegung der Gebührensätze und über die Erhebung von Verzugszinsen bei verspäteter Zahlung von FS-Streckengebühren für den am 1. Januar 2001 beginnenden Erhebungszeitraum nach dem Internationalen Übereinkommen über die Zusammenarbeit in der Flugsicherung (EUROCONTROL) .....	1572	II/13











2.3 The following is added after existing paragraph 5.7.2:

„5.7.3 The ship is required to be constructed according to, and complies with the requirements of regulation 25A. ☐

5.7.4 Information and data required under regulation 25A for combination carriers have been supplied to the ship in a written procedure approved by the Administration. ☐

2.4 The existing paragraph 5.8.4 is replaced by the following:

“5.8.4 The ship is subject to regulation 13G and:

.1 is required to comply with regulation 13F not later than ..... ☐

.2 is so arranged that the following tanks or spaces are not used for the carriage of oil ..... ☐

.3 has been accepted in accordance with regulation 13G(7) and resolution MEPC.64(36) ☐

.4 is provided with the operational manual approved on ..... in accordance with resolution MEPC.64(36). ☐

### III Amendments to Annex II of MARPOL 73/78

The following new regulation 16 is added after the existing regulation 15:

#### „Regulation 16

#### Shipboard marine pollution emergency plan for noxious liquid substances

(1) Every ship of 150 gross tonnage and above certified to carry noxious liquid substances in bulk shall carry on board a shipboard marine pollution emergency plan for noxious liquid substances approved by the Administration. This requirement shall apply to all such ships not later than 1 January 2003.

(2) Such a plan shall be in accordance with Guidelines<sup>7)</sup> developed by the Organization and written in a working language or languages understood by the master and officers. The plan shall consist at least of:

- (a) the procedure to be followed by the master or other persons having charge of the ship to report a noxious liquid substances pollution incident, as required in article 8 and Protocol I of the present Convention, based on the Guidelines developed by the Organization<sup>8)</sup>;
- (b) the list of authorities or persons to be contacted in the event of a noxious liquid substance pollution incident;
- (c) a detailed description of the action to be taken immediately by persons on board to reduce or control the discharge of noxious liquid substances following the incident; and
- (d) the procedures and point of contact on the ship for co-ordinating shipboard action with national and local authorities in combating the pollution.

(3) In the case of ships to which regulation 26 of Annex I of the Convention also apply, such a plan may be combined with the shipboard oil pollution emergency plan required under regulation 26 of Annex I of the Convention. In this case, the title of such a plan shall be “Shipboard marine pollution emergency plan”.

<sup>7)</sup> Refer to “Guidelines for the development of shipboard marine pollution emergency plans for oil and/or noxious liquid substances”.

<sup>8)</sup> Refer to General principles for ship reporting systems and ship reporting requirements, including Guidelines for reporting incidents involving dangerous goods, harmful substances and/or marine pollutants adopted by the Organization by resolution A.851(20).

**Annexe**  
**Amendements**  
**aux Annexes I et II de MARPOL 73/78**

**I Amendements à l'Annexe I de MARPOL 73/78**

**Amendements à la règle 13G**

- 1 Remplacer le paragraphe 1) a) actuel par ce qui suit:
 

«1) La présente règle:

  - a) s'applique:
    - i) aux pétroliers d'un port en lourd égal ou supérieur à 20 000 tonnes qui transportent du pétrole brut, du fuel-oil, de l'huile diesel lourde ou de l'huile de graissage en tant que cargaison; et
    - ii) aux pétroliers d'un port en lourd égal ou supérieur à 30 000 tonnes autres que ceux visés à l'alinéa i) ci-dessus,

dont le contrat de construction est passé, dont la quille est posée ou dont la livraison s'effectue avant les dates spécifiées au paragraphe 1) de la règle 13F de la présente Annexe; et».
- 2 Remplacer le paragraphe 2) actuel par ce qui suit:
 

«2) Les prescriptions de la présente règle prennent effet à compter du 6 juillet 1995, à l'exception des prescriptions de l'alinéa a) du paragraphe 1) applicables aux pétroliers d'un port en lourd égal ou supérieur à 20 000 tonnes mais inférieur à 30 000 tonnes qui transportent du fuel-oil, de l'huile diesel lourde ou de l'huile de graissage en tant que cargaison, qui prennent effet à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2003.»
- 3 Après le paragraphe 2), insérer le nouveau paragraphe 2<sup>bis</sup>) suivant:
 

«2<sup>bis</sup>) Aux fins des paragraphes 1) et 2) de la présente règle:

  - a) «Huile diesel lourde» désigne l'huile diesel marine, autre que les distillats dont plus de 50 % en volume se distillent à une température ne dépassant pas 340 °C au cours d'essais effectués selon une méthode agréée par l'Organisation.<sup>1)</sup>
  - b) «Fuel-oil» désigne les distillats lourds ou résidus de pétrole brut ou mélanges de ces produits destinés à être utilisés comme carburants pour la production de chaleur ou d'énergie, d'une qualité équivalente à la spécification agréée par l'Organisation.<sup>2)</sup>»

**Amendements à la règle 26**

- 4 Ajouter le nouveau paragraphe 3) ci-après à la suite du paragraphe 2) actuel:
 

«3) Dans le cas des navires auxquels s'applique également la règle 16 de l'Annexe II de la Convention, un tel plan peut être combiné avec le plan d'urgence de bord contre la pollution des mers par les substances liquides nocives prescrit par cette règle. Dans ce cas, le plan doit être intitulé «Plan d'urgence de bord contre la pollution des mers».»

**II Amendements au Certificat IOPP prescrit en vertu de l'Annexe I de MARPOL 73/78**

**1 Amendements au Supplément au Certificat IOPP (Modèle A)**

Remplacer les paragraphes 2.4 à 3.2 actuels par ce qui suit:

«2.4 Normes d'approbation<sup>3)</sup>:

2.4.1 L'équipement de séparation/de filtrage:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| .1 a été approuvé conformément à la résolution A.393(X)   | <input type="checkbox"/> |
| .2 a été approuvé conformément à la résolution MEPC.60(33)  | <input type="checkbox"/> |
| .3 a été approuvé conformément à la résolution A.233(VII)   | <input type="checkbox"/> |
| .4 a été approuvé conformément à des normes nationales qui ne sont pas fondées sur la résolution A.393(X) ou A.233(VII) | <input type="checkbox"/> |
| .5 n'a pas été approuvé.  | <input type="checkbox"/> |

<sup>1)</sup> Se reporter à la méthode d'essai normalisée (D86) de l'American Society for Testing and Materials.

<sup>2)</sup> Se reporter à la spécification concernant le fuel-oil No 4 (D396) ou les fuel-oils plus lourds de l'American Society for Testing and Materials.

<sup>3)</sup> Se reporter à la Recommandation sur les spécifications internationales relatives au fonctionnement et aux essais des séparateurs d'eau et d'hydrocarbures et des détecteurs d'hydrocarbures que l'Organisation a adoptée le 14 novembre 1977 par la résolution A.393(X), qui a remplacé la résolution A.233(VII); voir la publication de l'OMI portant le numéro de vente IMO-609F. Se reporter en outre aux Directives et spécifications relatives au matériel de prévention de la pollution destiné aux eaux de cale de la tranche des machines des navires que le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation a adoptées par la résolution MEPC.60(33) qui, depuis le 6 juillet 1993, remplace les résolutions A.393(X) et A.444(X); voir la publication de l'OMI portant le numéro de vente IMO-647F.

2.4.2 Le dispositif de traitement a été approuvé conformément à la résolution A.444(XI). ☐

2.4.3 Le détecteur d'hydrocarbures:

.1 a été approuvé conformément à la résolution A.393(X) ☐

.2 a été approuvé conformément à la résolution MEPC.60(33). ☐

2.5 Le débit maximal du système est de ... m<sup>3</sup>/h.

2.6 Exemption de l'application des prescriptions de la règle 16:

2.6.1 Le navire est exempté de l'application des prescriptions du paragraphe 1) ou du paragraphe 2) de la règle 16, en vertu de l'alinéa a) du paragraphe 3) de la règle 16. Le navire effectue uniquement des voyages dans une ou des zones spéciales: ..... ☐

2.6.2 Le navire est pourvu d'une ou de plusieurs citernes de stockage pour la conservation à bord de toutes les eaux de cale polluées par les hydrocarbures comme suit: ☐

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> )

3 Moyens prévus pour la conservation et l'évacuation des résidus d'hydrocarbures (boues) (règle 17) et citerne(s) de stockage des eaux de cale<sup>4</sup>)

3.1 Le navire est pourvu des citernes à résidus d'hydrocarbures (boues) ci-après:

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> )

3.2 Moyens prévus pour l'évacuation des résidus en plus des citernes à boues:

3.2.1 Incinérateur pour les résidus d'hydrocarbures; capacité ... l/h ☐

3.2.2 Chaudière auxiliaire pouvant brûler les résidus d'hydrocarbures ☐

3.2.3 Citerne où les résidus d'hydrocarbures se mélangent au fuel-oil; capacité ... m<sup>3</sup> ☐

3.2.4 Autres moyens acceptables: ..... ☐

3.3 Le navire est pourvu d'une ou de plusieurs citernes de stockage pour la conservation à bord des eaux de cale polluées par les hydrocarbures comme suit:

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> ) »

## 2 Amendements au Supplément au Certificat IOPP (Modèle B)

2.1 Après le paragraphe 1.11.2 actuel, ajouter ce qui suit:

«1.11.2<sup>bis</sup>) Transporteur de produits ne transportant pas de fuel-oil ou d'huile diesel lourde, tel que visé à la règle 13G 2<sup>bis</sup>), ni d'huile de graissage. ☐ »

<sup>4</sup>) Les citernes de stockage des eaux de cale n'étant pas prescrites par la Convention, les mentions dans le tableau du paragraphe 3.3 sont facultatives.

## 2.2 Remplacer les paragraphes 2.4 à 3.2 actuels par ce qui suit:

«2.4 Normes d'approbation<sup>5)</sup>»:

## 2.4.1 L'équipement de séparation/de filtrage:

- .1 a été approuvé conformément à la résolution A.393(X) ☐
- .2 a été approuvé conformément à la résolution MEPC.60(33) ☐
- .3 a été approuvé conformément à la résolution A.233(VII) ☐
- .4 a été approuvé conformément à des normes nationales qui ne sont pas fondées sur la résolution A.393(X) ou A.233(VII) ☐
- .5 n'a pas été approuvé. ☐

2.4.2 Le dispositif de traitement a été approuvé conformément à la résolution A.444(XI). ☐

## 2.4.3 Le détecteur d'hydrocarbures:

- .1 a été approuvé conformément à la résolution A.393(X) ☐
- .2 a été approuvé conformément à la résolution MEPC.60(33). ☐

2.5 Le débit maximal du système est de ... m<sup>3</sup>/h.

## 2.6 Exemption de l'application des prescriptions de la règle 16:

2.6.1 Le navire est exempté de l'application des prescriptions du paragraphe 1) ou du paragraphe 2) de la règle 16, en vertu de l'alinéa a) du paragraphe 3) de la règle 16. Le navire effectue uniquement des voyages dans une ou des zones spéciales: ..... ☐2.6.2 Le navire est pourvu d'une ou de plusieurs citernes de stockage pour la conservation à bord de toutes les eaux de cale polluées par les hydrocarbures comme suit: ☐

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> )

2.6.3 À défaut de citernes de stockage, le navire est équipé de dispositifs permettant d'envoyer les eaux de cale dans la citerne à résidus. ☐3 Moyens prévus pour la conservation et l'évacuation des résidus d'hydrocarbures (boues) (règle 17) et citerne(s) de stockage des eaux de cale<sup>6)</sup>

## 3.1 Le navire est pourvu des citernes à résidus d'hydrocarbures (boues) ci-après:

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> )

## 3.2 Moyens prévus pour l'évacuation des résidus en plus des citernes à boues

- 3.2.1 Incinérateur pour les résidus d'hydrocarbures; capacité ... l/h ☐
- 3.2.2 Chaudière auxiliaire pouvant brûler les résidus d'hydrocarbures ☐
- 3.2.3 Citerne où les résidus d'hydrocarbures se mélangent au combustible liquide; capacité ... m<sup>3</sup> ☐
- 3.2.4 Autres moyens acceptables: ..... ☐

<sup>5)</sup> Se reporter à la Recommandation sur les spécifications internationales relatives au fonctionnement et aux essais des séparateurs d'eau et d'hydrocarbures et des détecteurs d'hydrocarbures que l'Organisation a adoptée le 14 novembre 1977 par la résolution A.393(X), qui a remplacé la résolution A.233(VII); voir la publication de l'OMI portant le numéro de vente IMO-609F. Se reporter en outre aux Directives et spécifications relatives au matériel de prévention de la pollution destiné aux eaux de cale de la tranche des machines des navires que le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation a adoptées par la résolution MEPC.60(33) qui, depuis le 6 juillet 1993, remplace les résolutions A.393(X) et A.444(XI); voir la publication de l'OMI portant le numéro de vente IMO-647F.

<sup>6)</sup> Les citernes de stockage des eaux de cale n'étant pas prescrites par la Convention, les mentions dans le tableau du paragraphe 3.3 sont facultatives.



- 3.3 Le navire est pourvu d'une ou de plusieurs citernes de stockage pour la conservation à bord des eaux de cale polluées par les hydrocarbures comme suit:

Identification de la citerne	Emplacement de la citerne		Volume (m <sup>3</sup> )
	Couples (de) – (à)	Position latérale	
			Volume total ..... (m <sup>3</sup> ) »

- 2.3 Après l'actuel paragraphe 5.7.2, ajouter ce qui suit:

- «5.7.3 Le navire est tenu d'être construit conformément aux prescriptions de la règle 25A et satisfait à ces prescriptions. ☐
- 5.7.4 Les instructions et renseignements prescrits à la règle 25A pour les transporteurs mixtes ont été fournis au navire sous forme de consignes écrites approuvées par l'Autorité. ☐ »

- 2.4 Remplacer le paragraphe 5.8.4 actuel par ce qui suit:

- «5.8.4 Le navire est soumis aux prescriptions de la règle 13G et:
- .1 est tenu de satisfaire aux prescriptions de la règle 13F le ..... au plus tard ☐
- .2 est conçu de manière que les citernes ou espaces suivants ne soient pas utilisés pour le transport d'hydrocarbures ..... ☐
- .3 a été accepté conformément au paragraphe 7) de la règle 13G et à la résolution MEPC.64(36) ☐
- .4 est muni du manuel d'exploitation, approuvé le ..... ☐ »  
 ..... conformément à la résolution MEPC.64(36).

### III. Amendements à l'Annexe II de MARPOL 73/78

Après la règle 15 actuelle, ajouter la nouvelle règle 16 suivante:

#### «Règle 16

Plan d'urgence de bord  
contre la pollution des mers  
par les substances liquides nocives

1) Tout navire d'une jauge brute égale ou supérieure à 150 qui est autorisé à transporter des substances liquides nocives en vrac conformément à son certificat doit avoir à bord un plan d'urgence de bord contre la pollution des mers par les substances liquides nocives approuvé par l'Autorité. La présente prescription s'applique à tous les navires de ce type le 1<sup>er</sup> janvier 2003 au plus tard.

2) Un tel plan doit se présenter conformément aux Directives<sup>7)</sup> élaborées par l'Organisation et doit être rédigé dans une langue de travail ou dans des langues comprises par le capitaine et les officiers. Il doit comporter au moins:

- la procédure que le capitaine ou d'autres personnes responsables du navire doivent suivre pour signaler un événement de pollution par les substances liquides nocives, conformément aux dispositions de l'article 8 et du Protocole I de la présente Convention, en se fondant sur les Directives élaborées par l'Organisation<sup>8)</sup>;
- la liste des autorités ou personnes à contacter en cas d'événement de pollution par des substances liquides nocives;
- un exposé détaillé des mesures que doivent prendre immédiatement les personnes à bord afin de réduire ou de maîtriser le rejet de substances liquides nocives à la suite de l'événement; et
- les procédures et le point de contact à bord du navire pour la coordination des mesures à bord avec les autorités nationales et locales en vue de lutter contre la pollution.

3) Dans le cas des navires auxquels s'applique également la règle 26 de l'Annexe I de la Convention, un tel plan peut être combiné avec le plan d'urgence de bord contre la pollution par les hydrocarbures prescrit par cette règle. Dans ce cas, le plan doit être intitulé «Plan d'urgence de bord contre la pollution des mers».

<sup>7)</sup> Se reporter aux «Directives pour l'élaboration de plans d'urgence de bord contre la pollution des mers par les hydrocarbures et/ou les substances liquides nocives».

<sup>8)</sup> Se reporter aux «Principes généraux applicables aux systèmes de comptes rendus de navires et aux prescriptions en matière de notification, y compris directives concernant la notification des événements mettant en cause des marchandises dangereuses, des substances nuisibles et/ou des polluants marins» que l'Organisation a adoptés par la résolution A.851(20).

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über die Bekämpfung der Bestechung ausländischer Amtsträger  
im internationalen Geschäftsverkehr**

**Vom 6. Dezember 2000**

I.

Das Übereinkommen vom 17. Dezember 1997 über die Bekämpfung der Bestechung ausländischer Amtsträger im internationalen Geschäftsverkehr (BGBl. 1998 II S. 2327) ist nach seinem Artikel 15 Abs. 1 für folgende weitere Staaten in Kraft getreten:

Australien	am	17. Dezember 1999
Belgien	am	25. September 1999
Brasilien	am	23. Oktober 2000
nach Maßgabe der unter II. abgedruckten Erklärung		
Dänemark	am	4. November 2000
(ohne Erstreckung auf die Färöer und Grönland)		
Frankreich	am	29. September 2000
nach Maßgabe der unter II. abgedruckten Erklärung		
Griechenland	am	15. Februar 1999
Mexiko	am	26. Juli 1999
Österreich	am	19. Juli 1999
Polen	am	7. November 2000
Schweden	am	7. August 1999
Schweiz	am	30. Juli 2000
Slowakei	am	23. November 1999
Spanien	am	14. März 2000
Tschechische Republik	am	21. März 2000
Türkei	am	24. September 2000.

II.

Erklärungen

Brasilien bei Hinterlegung der Ratifikationsurkunde am 24. August 2000:

(Übersetzung)

“O Artigo 9, parágrafo 3, da Convenção, deve ser entendida como proibição à recusa baseada apenas no instituto do sigilo bancário, em tese, e não a recusa em decorrência da obediência às normas legais pertinentes à matéria, integrantes do ordenamento jurídico brasileiro, e a interpretação relativa à sua aplicação, feitas pelo Tribunal competente, ao caso concreto.”

„Artikel 9 Absatz 3 des Übereinkommens ist dahin gehend zu verstehen, dass grundsätzlich nur die Verweigerung [der Rechtshilfe in Strafsachen] unter Berufung auf das Bankgeheimnis untersagt ist, nicht aber die Verweigerung auf Grund der Einhaltung einschlägiger Rechtsvorschriften, die Bestandteil der brasilianischen Rechtsordnung sind, und auf Grund deren Auslegung durch das zuständige Gericht hinsichtlich der Anwendung in einem konkreten Fall.“

Frankreich bei Hinterlegung der Ratifikationsurkunde am 31. Juli 2000:

(Übersetzung)

«Aux fins de la concertation prévue à l'article 4 paragraphe 3, de l'entraide judiciaire prévue à l'article 9 et de l'extradition prévue à l'article 10, l'envoi et la réception des demandes s'effectueront pour la France, par la voie diplomatique, sans préjudice d'autres arrangements entre les parties.»

„Für die Zwecke des Artikels 4 Absatz 3 (über Konsultationen), des Artikels 9 (über Rechtshilfe) und des Artikels 10 (über Auslieferung) erfolgt für Frankreich die Stellung und Entgegennahme von Ersuchen unbeschadet anderer Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien auf diplomatischem Wege.“

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluss an die Bekanntmachung vom 4. Februar 1999 (BGBl. II S. 87).

Berlin, den 6. Dezember 2000

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich  
der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen**

**Vom 6. Dezember 2000**

Die Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen des Europarats vom 5. November 1992 (BGBl. 1998 II S. 1314) ist nach ihrem Artikel 19 Abs. 2 für

Schweden am 1. Juni 2000  
nach Maßgabe der nachstehenden, bei Hinterlegung der Ratifikations-  
urkunde abgegebenen Erklärung

in Kraft getreten:

*(Übersetzung)*

„Sami, Finnish and Meänkieli (Tornedal Finnish) are regional or minority languages in Sweden. Sweden's undertakings pursuant to Article 2, paragraph 2 with respect to these languages are described in the appendix.

Romani Chib and Yiddish shall be regarded as non-territorial minority languages in Sweden when the Charter is applied.

„Samisch (Lappisch), Finnisch und Meänkieli (Tornedalen-Finnisch) sind Regional- oder Minderheitensprachen in Schweden. Die Verpflichtungen Schwedens nach Artikel 2 Absatz 2 im Hinblick auf diese Sprachen sind im Anhang dargelegt.

Romanes (Romani Chib) und Jiddisch gelten bei der Anwendung der Charta als nicht territorial gebundene Minderheitensprachen.

**Appendix**

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 8 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;

- 8.1.a.iii
- 8.1.b.iv
- 8.1.c.iv
- 8.1.d.iv
- 8.1.e.iii
- 8.1.f.iii
- 8.1.g
- 8.1.h
- 8.1.i
- 8.2.

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 9 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;

- 9.1.a.ii
- 9.1.a.iii
- 9.1.a.iv
- 9.1.b.ii
- 9.1.b.iii
- 9.1.c.ii
- 9.1.c.iii
- 9.1.d
- 9.2
- 9.3.

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 10 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;

- 10.1.a.iii
- 10.1.a.v

**Anhang**

Die folgenden Absätze, Buchstaben und Ziffern des Artikels 8 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:

- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe b Ziffer iv
- Absatz 1 Buchstabe c Ziffer iv
- Absatz 1 Buchstabe d Ziffer iv
- Absatz 1 Buchstabe e Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe f Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe g
- Absatz 1 Buchstabe h
- Absatz 1 Buchstabe i
- Absatz 2.

Die folgenden Absätze, Buchstaben und Ziffern des Artikels 9 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:

- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer ii
- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iv
- Absatz 1 Buchstabe b Ziffer ii
- Absatz 1 Buchstabe b Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe c Ziffer ii
- Absatz 1 Buchstabe c Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe d
- Absatz 2
- Absatz 3.

Die folgenden Absätze, Buchstaben und Ziffern des Artikels 10 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:

- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii
- Absatz 1 Buchstabe a Ziffer v

10.1.c.	Absatz 1 Buchstabe c
10.2.b.	Absatz 2 Buchstabe b
10.2.c.	Absatz 2 Buchstabe c
10.2.d.	Absatz 2 Buchstabe d
10.2.g.	Absatz 2 Buchstabe g
10.4.a.	Absatz 4 Buchstabe a
10.5.	Absatz 5.
The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 11 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;	Die folgenden Absätze, Buchstaben und Ziffern des Artikels 11 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:
11.1.a.iii	Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii
11.1.d	Absatz 1 Buchstabe d
11.1.e.i	Absatz 1 Buchstabe e Ziffer i
11.1.f.ii	Absatz 1 Buchstabe f Ziffer ii
11.2.	Absatz 2.
In addition, 11.1.c.i will apply with respect to Finnish.	Zusätzlich gilt Absatz 1 Buchstabe c Ziffer i für Finnisch.
The following paragraphs under Article 12 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;	Die folgenden Absätze und Buchstaben des Artikels 12 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:
12.1.a	Absatz 1 Buchstabe a
12.1.b	Absatz 1 Buchstabe b
12.1.d	Absatz 1 Buchstabe d
12.1.f	Absatz 1 Buchstabe f
12.1.g	Absatz 1 Buchstabe g
12.2.	Absatz 2.
In addition, 12.1.e will apply to Sami, and 12.1.c and 12.1.h to Finnish and Sami.	Zusätzlich gilt Absatz 1 Buchstabe e für Samisch und Absatz 1 Buchstaben c und h für Finnisch und Samisch.
The following paragraphs under Article 13 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;	Die folgenden Absätze und Buchstaben des Artikels 13 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:
13.1.a.	Absatz 1 Buchstabe a.
The following paragraphs under Article 14 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli;	Die folgenden Buchstaben des Artikels 14 gelten für Samisch, Finnisch und Meänkieli:
14.a	Buchstabe a
14.b.	Buchstabe b.
This means that a total of 45 paragraphs or sub-paragraphs in part III of the Charter shall apply to Sami and Finnish, and 42 paragraphs or sub-paragraphs to Meänkieli."	Damit gelten insgesamt 45 Absätze, Buchstaben oder Ziffern des Teiles III der Charta für Samisch und Finnisch und 42 Absätze, Buchstaben oder Ziffern für Meänkieli."

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluss an die Bekanntmachung vom 28. Juli 1999 (BGBl. II S. 732).

Berlin, den 6. Dezember 2000

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger

**Bekanntmachung  
über das Inkrafttreten des Abkommens  
über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 14. Juni 1994  
zwischen den Europäischen Gemeinschaften  
sowie ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Ukraine andererseits  
sowie des Protokolls vom 10. April 1997 zu diesem Abkommen**

**Vom 6. Dezember 2000**

I.

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Gesetzes vom 18. Februar 1997 zu dem Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 14. Juni 1994 zwischen den Europäischen Gemeinschaften sowie ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Ukraine andererseits (BGBl. 1997 II S. 268) wird bekannt gemacht, dass das Abkommen nach seinem Artikel 108 Abs. 2 für die

Bundesrepublik Deutschland am 1. März 1998

in Kraft getreten ist.

Die Ratifikationsurkunde ist am 6. Mai 1997 beim Generalsekretär des Rates der Europäischen Union hinterlegt worden.

Das Abkommen ist ferner am 1. März 1998 für die nachstehend genannten anderen Vertragsparteien in Kraft getreten:

Europäische Atomgemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl  
Belgien  
Dänemark  
Frankreich  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Portugal  
Spanien  
Vereinigtes Königreich  
und  
Ukraine.

II.

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Gesetzes vom 6. August 1998 zu den Protokollen zu den Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Russischen Föderation, der Ukraine und der Republik Moldau andererseits (BGBl. 1998 II S. 1659, 1662) wird bekannt gemacht, dass das Protokoll vom 10. April 1997 zum Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Ukraine andererseits nach seinem Artikel 4 für die

Bundesrepublik Deutschland am 1. Dezember 2000

in Kraft getreten ist.

Die Ratifikationsurkunde ist am 20. Oktober 1998 beim Generalsekretär des Rates der Europäischen Union hinterlegt worden.

Das Protokoll ist ferner am 1. Dezember 2000 für die nachstehend genannten anderen Vertragsparteien in Kraft getreten:

Europäische Atomgemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl  
Belgien  
Dänemark  
Finnland  
Frankreich  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Österreich  
Portugal  
Schweden  
Spanien  
Vereinigtes Königreich  
und  
Ukraine.

Berlin, den 6. Dezember 2000

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger

---

**Bekanntmachung**  
**über das Inkrafttreten des Abkommens**  
**über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 24. Juni 1994 zur Gründung einer Partnerschaft**  
**zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits**  
**und der Russischen Föderation andererseits**  
**sowie des Protokolls vom 21. Mai 1997 zu diesem Abkommen**

**Vom 6. Dezember 2000**

I.

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Gesetzes vom 18. April 1997 zu dem Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit vom 24. Juni 1994 zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Russischen Föderation andererseits (BGBl. 1997 II S. 846) wird bekannt gemacht, dass das Abkommen nach seinem Artikel 112 Abs. 2 für die

Bundesrepublik Deutschland am 1. Dezember 1997  
in Kraft getreten ist.

Die Ratifikationsurkunde ist am 16. Juni 1997 beim Generalsekretär des Rates der Europäischen Union hinterlegt worden.

Das Abkommen ist ferner am 1. Dezember 1997 für die nachstehend genannten anderen Vertragsparteien in Kraft getreten:

Europäische Atomgemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl  
Belgien

Dänemark  
Frankreich  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Portugal  
Spanien  
Vereinigtes Königreich  
und  
Russische Föderation.

## II.

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Gesetzes vom 6. August 1998 zu den Protokollen zu den Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Russischen Föderation, der Ukraine und der Republik Moldau andererseits (BGBl. 1998 II S. 1659, 1661) wird bekannt gemacht, dass das Protokoll vom 21. Mai 1997 zu dem Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Russischen Föderation andererseits nach seinem Artikel 4 für die

Bundesrepublik Deutschland am 1. Dezember 2000

in Kraft getreten ist.

Die Ratifikationsurkunde ist am 20. Oktober 1998 beim Generalsekretär des Rates der Europäischen Union hinterlegt worden.

Das Protokoll ist ferner am 1. Dezember 2000 für die nachstehend genannten anderen Vertragsparteien in Kraft getreten:

Europäische Atomgemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft  
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl  
Belgien  
Dänemark  
Finnland  
Frankreich  
Griechenland  
Irland  
Italien  
Luxemburg  
Niederlande  
Österreich  
Portugal  
Schweden  
Spanien  
Vereinigtes Königreich  
und  
Russische Föderation.

Berlin, den 6. Dezember 2000

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger

Herausgeber: Bundesministerium der Justiz – Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.mmbH. – Druck: Bundesdruckerei GmbH, Zweigniederlassung Bonn.  
Bundesgesetzblatt Teil I enthält Gesetze sowie Verordnungen und sonstige Bekanntmachungen von wesentlicher Bedeutung, soweit sie nicht im Bundesgesetzblatt Teil II zu veröffentlichen sind.

Bundesgesetzblatt Teil II enthält

- a) völkerrechtliche Übereinkünfte und die zu ihrer Inkraftsetzung oder Durchsetzung erlassenen Rechtsvorschriften sowie damit zusammenhängende Bekanntmachungen,
- b) Zolltarifvorschriften.

Laufender Bezug nur im Verlagsabonnement. Postanschrift für Abonnementsbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben:

Bundesanzeiger Verlagsges.mmbH., Postfach 13 20, 53003 Bonn

Telefon: (02 28) 3 82 08-0, Telefax: (02 28) 3 82 08-36

Internet: www.bundesgesetzblatt.de bzw. www.bgb1.de

Bezugspreis für Teil I und Teil II halbjährlich je 88,00 DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 2,80 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Januar 2001 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Konto der Bundesanzeiger Verlagsges.mmbH. (Kto.Nr. 399-509) bei der Postbank Köln (BLZ 370 100 50) oder gegen Vorausrechnung.

Preis dieser Ausgabe: 7,40 DM (5,60 DM zuzüglich 1,80 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 8,50 DM.

Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 7%.

ISSN 0341-1109

Bundesanzeiger Verlagsges.mmbH. • Postfach 13 20 • 53003 Bonn

Postvertriebsstück • Deutsche Post AG • G 1998 • Entgelt bezahlt

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland  
und des Königreichs Schweden zum Übereinkommen über die  
gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher  
Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Protokoll  
betreffend die Auslegung dieses Übereinkommens durch den Gerichtshof**

**Vom 6. Dezember 2000**

Das Übereinkommen vom 29. November 1996 über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden zum Übereinkommen vom 27. September 1968 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen sowie zum Protokoll vom 3. Juni 1971 betreffend die Auslegung dieses Übereinkommens durch den Gerichtshof (BGBl. 1998 II S. 1411) wird nach seinem Artikel 16 Abs. 2 für

das Vereinigte Königreich am 1. Januar 2001  
in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluss an die Bekanntmachung vom 7. August 2000 (BGBl. II S. 1154).

Berlin, den 6. Dezember 2000

Auswärtiges Amt  
Im Auftrag  
Dr. Hilger